



FACULTAD DE TURISMO Y FINANZAS

GRADO EN TURISMO

**Glastonbury Festival of Contemporary Performing Arts:
traducción del inglés al español de la web oficial del Festival de
Glastonbury**

Trabajo Fin de Grado presentado por Ana Gómez Romero, siendo la tutora del mismo la profesora María Gabriela Fernández Díaz.

Vº. Bº. de la Tutora:

Alumna:

Dña. María Gabriela Fernández Díaz

Dña. Ana Gómez Romero

Sevilla. Junio de 2023



**GRADO EN TURISMO
FACULTAD DE TURISMO Y FINANZAS**

**TRABAJO FIN DE GRADO
CURSO ACADÉMICO [2022-2023]**

TÍTULO:

**GLASTONBURY FESTIVAL OF CONTEMPORARY PERFORMING ARTS:
TRADUCCIÓN DEL INGLÉS AL ESPAÑOL DE LA WEB OFICIAL DEL FESTIVAL
DE GLASTONBURY**

AUTORA:

ANA GÓMEZ ROMERO

TUTORA:

D^a. MARÍA GABRIELA FERNÁNDEZ DÍAZ

DEPARTAMENTO:

FILOLOGÍA INGLESA (LENGUA INGLESA)

ÁREA DE CONOCIMIENTO:

FILOLOGÍA INGLESA

RESUMEN:

Este trabajo de fin de grado presenta la traducción de la página web oficial del Festival de Glastonbury, poniendo de manifiesto la importancia del multilingüismo para alcanzar una diversidad cultural mayor. Analizamos porqué el lenguaje y el multilingüismo tienen tal relevancia en la sociedad globalizada actual en los ámbitos laborales, sociales, culturales y turísticos; para centrarnos en la importancia de las traducciones en el sector del turismo. También estudiamos qué es el turismo de festivales, partiendo del turismo musical. Se examina qué es un festival, se realiza una clasificación y se profundiza en el origen de los festivales del siglo XX y cómo estos se han convertido en un producto turístico. Asimismo, se citan algunos de los festivales más importantes a nivel internacional y su relevancia económica. Finalmente, se analiza el Festival de Glastonbury, su historia, relevancia e impacto en el turismo musical, y se presenta la traducción de su página web, lo que constituye la mayor aportación de este trabajo académico.

PALABRAS CLAVE:

Multilingüismo; turismo de festivales; festival; traducción.

SUMMARY:

This TFG presents the translation of the official website of the Glastonbury Festival, highlighting the importance of multilingualism in achieving greater cultural diversity. We analyse why language and multilingualism are so relevant in today's globalised society in the fields of work, economics, society, culture and tourism, in order to focus on the importance of translations in the tourism sector. We also study what festival tourism is, starting with music tourism. We examine what a festival is, make a classification and explore the origins of festivals in the 20th century and how they have evolved into a tourism product. In addition, some of the most important international festivals and their economic importance are mentioned. Finally, a review is made of the Glastonbury Festival, its history, relevance and impact on music tourism, and a translation of its website is presented, which constitutes the major contribution to this academic work.

KEYWORDS:

Multilingualism; festival tourism; festival; translation.

ÍNDICE

1	INTRODUCCIÓN, OBJETIVOS Y METODOLOGÍA	1
1.1	INTRODUCCIÓN Y OBJETIVOS.....	1
1.2	METODOLOGÍA.....	1
2	MULTILINGÜISMO Y DIVERSIDAD CULTURAL	3
3	TURISMO DE FESTIVALES.....	7
3.1	EL TURISMO MUSICAL.....	7
3.2	EL TURISMO DE FESTIVALES	9
3.2.1	Glastonbury Festival of Contemporary Performing Arts	12
4	TRADUCCIÓN DE LA WEB OFICIAL DEL FESTIVAL DE GLASTONBURY	15
4.1	INICIO	15
4.2	INFORMACIÓN	16
4.2.1	Entradas.....	17
4.3	ÁREAS	38
4.4	CONTACTO	38
5	CONCLUSIONES.....	43
	BIBLIOGRAFÍA.....	45
	ANEXO: TEXTOS ORIGINALES	47

1 INTRODUCCIÓN, OBJETIVOS Y METODOLOGÍA

1.1 INTRODUCCIÓN Y OBJETIVOS

Durante el proceso de búsqueda de un tema para el presente trabajo, se barajaron varias ideas. Una de ellas fue el tema del turismo de festivales, sobre el cual Aida Rkayna Farfán (2020) realizó un trabajo bastante interesante y completo. Esto nos llevó a informarnos sobre uno de los festivales más grandes e importantes de Europa, el Festival de Glastonbury en Reino Unido. Al entrar en su página web oficial, por la simple curiosidad de conocer el cartel de este año (que resultó no estar aún publicado), lo que más nos sorprendió fue no encontrar la opción de traducir la web a otros idiomas.

Por supuesto, la web, en su idioma de origen, el inglés, es completamente accesible y comprensible a nivel global, pero consideramos muy interesante ofrecer la posibilidad de traducir la web a otros idiomas.

La diversidad lingüística forma parte del patrimonio cultural esencial de la Unión Europea (Unión Europea, s.f.), y las políticas e iniciativas sobre multilingüismo refuerzan las oportunidades de los ciudadanos; ya que la diversidad lingüística favorece el acceso a la diversidad cultural y ello revierte en la no discriminación (European Commission, s.f.).

En este caso se plantea una traducción al español, pero sin olvidar la propuesta de traducir la web a otros idiomas, como el alemán o el francés.

Además de por motivos culturales, resultaría interesante la traducción de la web y, sobre todo, de las secciones relacionadas con la información, la compra de tickets, el alojamiento, servicios y seguridad, entre otras, por el apoyo y la sensación de seguridad que pueden aportar a un público cuya lengua materna no sea el inglés y su nivel de conocimiento del mismo muy bajo o ninguno.

El objetivo es ofrecer la posibilidad de un visionado de la web oficial del Festival de Glastonbury (<https://www.glastonburyfestivals.co.uk/>) en español y con ello acercar el turismo de festivales a un público de habla castellana; que tal vez de otro modo no se sentiría tan atraído a practicar esta tipología turística en el extranjero, por la barrera cultural e idiomática. Del mismo modo, se pretende fomentar el multilingüismo y ofrecer la oportunidad al Festival de abrirse a un mercado cultural mayor.

1.2 METODOLOGÍA

Se podría decir que este trabajo consta de dos partes, obviando el presente capítulo 1 (Introducción, objetivos y metodología). Una primera parte teórica compuesta por los capítulos 2 (Multilingüismo y diversidad cultural) y 3 (Turismo de festivales); y una segunda parte práctica, el capítulo 4, compuesta por una traducción (Traducción de la web oficial del Festival de Glastonbury).

Para elaborar la parte teórica se han utilizado, principalmente, las siguientes herramientas de búsqueda: Catálogo Fama, Google Scholar, idUS e internet. En ellas se han realizado búsquedas de palabras clave con ayuda de filtros que nos han permitido acotar resultados y encontrar información más apropiada y relevante sobre nuestro tema.

La parte teórica, en su primer capítulo trata sobre el multilingüismo y la diversidad cultural. Se estudia la gestión del conocimiento y la información a través del lenguaje,

en el ámbito económico y laboral, el multilingüismo y las traducciones en el turismo y su relación con la diversidad lingüística y cultural.

Por otra parte, el segundo capítulo (capítulo 3) se centra en el turismo musical (apartado 3.1) y cómo este nace a partir del turismo cultural; para posteriormente (apartado 3.2) analizar y definir qué es un festival, un festival de música y, así, llegar al turismo de festivales, donde se presenta una clasificación de tipos de festivales y se exploran algunos festivales a nivel internacional y su importancia económica. Finalmente, se profundiza en el caso del Festival de Glastonbury, su historia e impacto en el turismo musical del Reino Unido (apartado 3.2.1).

La metodología de la segunda parte (capítulo 4) ha sido la siguiente: primero se seleccionaron los apartados a traducir de la web oficial del Festival de Glastonbury y se creó una tabla de dos columnas. La primera columna contenía el texto original en inglés y a su lado se traducía el texto al español, ya que de esta forma el trabajo de traducción y corrección resultaba más cómodo. Posteriormente la tabla se eliminó dejando solo el texto en español y en el Anexo el texto original para su consulta.

Se han traducido los apartados: Inicio, Información, Áreas y Contacto. Además, se han incluido los hipervínculos enlazados en el texto y se han mantenido las mayúsculas del texto original.

Para la traducción, se ha utilizado la versión online de los diccionarios Collins (<https://www.collinsdictionary.com/>) y Cambridge (<https://dictionary.cambridge.org/>), en sus versiones diccionario y traductor, según se encontraba algún término desconocido o dificultad a la hora de traducir.

Cuando la traducción de los diccionarios para comprender y comprobar el significado de ciertas expresiones en su contexto no era suficiente, se han consultado otras webs y portales especializados como Linguee (<https://www.linguee.es/>), webs de otros festivales, portales de música, periódicos e instituciones en mayor o menor medida relacionadas con el ámbito de los festivales y eventos.

Se ha intentado hacer una traducción lo más fiel posible, sin perder el significado ni el sentido del texto original. No es una traducción completamente literal, ya que ciertas expresiones o formas en inglés difieren en español, y la intención era tener en cuenta los 'culturalismos'. Además, al tratarse de una página web se ha tenido en cuenta la localización en traducción, en cierta forma, no solo porque la intención de este trabajo es que la traducción de estos textos sea útil y práctica para la web del Festival, sino porque también, el espacio y la extensión máxima del trabajo es limitada y este tipo de traducción nos ha permitido resumir y adaptar el texto todo lo posible, sin perder nunca su significado.

Debido a que la página web del Festival de Glastonbury es bastante extensa y el tiempo del que se disponía era limitado, con pesar, no se ha podido abarcar la traducción completa de la web; por lo que se tuvo que tomar la decisión de elegir traducir unos apartados y prescindir de otros. Esta elección se basa en la utilidad y relevancia de los apartados que aportan mayor información a los potenciales turistas festivaleros que no tengan un conocimiento o dominio experto del inglés y que gracias a la traducción se animen a viajar al extranjero y practicar esta tipología turística.

2 MULTILINGÜISMO Y DIVERSIDAD CULTURAL

El **lenguaje** es una competencia sociocultural muy importante debido a la globalización y al modelo capitalista de producción y gestión de la información en que vivimos. La globalización ha hecho que muchos trabajos y, por tanto, sus trabajadores necesiten de un mayor conocimiento y manejo lingüístico. A los trabajadores no solo se les valora positivamente el conocimiento de varios idiomas, sino también el buen uso que hacen de ellos en cualquier ámbito, ya sea usando un lenguaje 'natural' como 'artificial' (Vidal-Suñé y Alarcón Alarcón, 2021). Estos autores utilizan la expresión lenguaje 'natural' para referirse al uso de los idiomas, como pueden ser el español, el catalán o el inglés.

Nunca se suele relacionar el lenguaje con el ámbito económico y productivo. Sin embargo, el lenguaje y la diversidad lingüística son imprescindibles para el éxito de estos; y para ello debe darse una buena gestión de la información y del conocimiento, a través del lenguaje (Vidal-Suñé y Alarcón Alarcón, 2021). Como apuntaba la Comisaria Europea Androulla Vassiliou (como se citó en Comisión Europea, 21 de junio de 2012) “[...] ser capaz de comunicarse en una lengua extranjera amplía horizontes y abre puertas; además, hace que aumente la empleabilidad y, en el caso de las empresas, puede abrir el camino a más oportunidades en el mercado único” (p. 1).

Hasta la Revolución Industrial solo se tenían en cuenta las habilidades 'técnicas' de los trabajadores y se ignoraban las llamadas habilidades 'blandas' y, por supuesto, las lingüísticas del trabajador; lo que importaba era la producción, cuanto mayor producción mayor beneficio. Este hecho cambia con la llegada del capitalismo informacional y las sociedades modernas. La especialización lingüística empieza a considerarse una más de esas habilidades técnicas y, con el tiempo, las políticas públicas a nivel institucional incluyen el lenguaje como una competencia clave más dentro del 'Marco de Referencia Europeo sobre Competencias Clave del Aprendizaje Permanente' (p. 21). De este modo, el lenguaje pasa a ser una más de las llamadas habilidades técnicas (*skills*) en el trabajo. (Vidal-Suñé y Alarcón Alarcón, 2021, p. 17).

En Europa, tras la Declaración de Barcelona de 2002 (Comisión Europea, 21 de junio de 2012), que implantó la enseñanza de al menos dos lenguas extranjeras en las escuelas, los europeos se benefician de este multilingüismo que les ha ayudado a tener mejores trabajos, ya que el 53% habla varios idiomas en el trabajo.

Lo cierto es que el capitalismo informacional en que vivimos necesita de un mayor trabajo intelectual que manual y ese trabajo intelectual requiere de competencias lingüísticas cada vez más diversas (Vidal-Suñé y Alarcón Alarcón, 2021).

El **conocimiento** transforma las sociedades. En el ámbito académico, la mayoría de los trabajos, publicaciones, artículos, etc., se escriben y comparten en **lengua inglesa**, por lo que esta lengua ha adquirido una gran importancia en la difusión del conocimiento académico. Sin embargo, y a pesar de lo positivo de esta democratización del conocimiento, Martín Rojo y Pujolar (2020) apuntan a que muchas veces se deja fuera y sin reconocimiento muchas ideas y aportaciones publicadas en otros idiomas de los debates científicos (p. 10).

El inglés es un activo económico en el mercado académico por ser considerado la lengua científica transnacional que permite el intercambio de conocimiento entre distintos hablantes. De modo que, el desconocimiento o poco dominio del inglés, afecta al individuo en el intercambio de conocimientos, pero también en lo económico (viajar, trabajar) y lo simbólico (la asistencia a eventos, participar de ciertas experiencias, etc.) (Martín Rojo y Pujolar, 2020, p. 19). Aunque es cierto que, la democratización de internet ha favorecido, de forma pasiva, el aumento de las

competencias lingüísticas en lenguas extranjeras, sobre todo del inglés, en los últimos años (Comisión Europea, 21 de junio de 2012).

El **multilingüismo** se define como la “coexistencia de varias lenguas en un país o territorio” (Real Academia Española, s.f.).

Las sociedades actuales a nivel mundial se caracterizan por el multilingüismo. Este tiene una gran influencia sobre la política, la economía, la educación, la tecnología, el turismo, etc. En el pasado destacaban las sociedades monolingües, muy politizadas. Las lenguas nacionales se imponían a través de la educación dándoles un estatus y haciéndolas indispensables para el éxito del individuo a nivel académico, laboral e incluso para su desarrollo social. En América Latina se discriminaba a las comunidades indígenas por no hablar inglés; y en España, durante el franquismo, se despreciaba el uso del catalán o el euskera, es decir, cualquier otra lengua que no fuese el castellano. Hasta la década de los setenta, el bilingüismo era ignorado, a menos que fueras de clase social alta y hubieras aprendido alguna lengua extranjera (Martín Rojo y Pujolar, 2020).

Con la globalización, el desarrollo de la tecnología y los cambios en la mentalidad social, el multilingüismo adquiere gran valor para las generaciones futuras (Martín Rojo y Pujolar, 2020). Para “casi nueve de cada diez ciudadanos de la UE [...] la capacidad de hablar lenguas extranjeras es muy útil, y el 98% de ellos indica que el dominio de lenguas será bueno para el futuro de sus hijos” (Comisión Europea, 21 de junio de 2012, p.1).

En el **turismo** hay una ingente cantidad de información a nivel global tanto en el ámbito del profesional turístico como del turista. Esta información no es solo de carácter tangible (textos, folletos, guías, webs, etc.) sino también intangible (cultural, simbólica, costumbres, etc.). De modo que la **traducción** es necesaria para el entendimiento entre culturas (Calvi, 2019). En un principio, la traducción estaba infravalorada en la industria turística, era insuficiente, de baja calidad y poco profesional. Este hecho se debía a la poca inversión en recursos para la traducción por parte de la industria turística. Sin embargo, el interés general por otras lenguas y la especialización turística incentivó que se apostara por traducciones más especializadas. La industria turística pasó de conformarse con una simple traducción literal a apostar por la calidad, la profesionalidad y la traducción de términos culturales, teniendo en cuenta las necesidades traductológicas de cada contexto y necesidad turística.

Según esta autora, se pueden apreciar tres tipos de turistas según la forma en que estos se han relacionado con las lenguas extranjeras en los destinos a lo largo de los años. Los primeros turistas, de clase social alta y con cultura, se apoyaban en las guías turísticas, como el gran faro sin el cual estaban completamente perdidos en sus viajes, ya que eran la fuente de la información y del conocimiento cultural, en ellas estaba todo lo necesario para su viaje. Con la llegada del turismo de masas, el turista se vuelve vago e indispuerto ante la barrera lingüística, quiere ser guiado y así no tener que afrontar imprevistos. Mientras que, en la era postindustrial, el turismo se diversifica (aparecen los nichos turísticos) y el turista muestra gran interés práctico e intelectual hacia el destino, quiere ser una parte activa de su experiencia turística.

Para Calvi (2019) también existe una clasificación según los distintos grados de implicación del turista con la **diversidad lingüística y cultural**. En un extremo estaría el turista autónomo, que es aquel que busca la completa inmersión cultural, sabe distintas lenguas, se relaciona con la población local y tiene acceso a diversas fuentes informacionales; por tanto, este turista necesitaría de una traducción intralingüística, según la teoría de Jakobson (como se citó en Calvi, 2019, p. 71), es decir, una traducción que tiene en cuenta los conceptos culturales de la población local y que son desconocidos para el turista a pesar de ser conocedor de la lengua. En el otro extremo

estaría el turista 'dependiente', que es aquel que depende de los operadores turísticos durante todo el proceso turístico, desde la elección del destino, hasta el final del viaje, y que precisa de guías y cualquier otra ayuda para que el choque intercultural sea mínimo; para este turista la diversidad lingüística no es más que un mero toque exótico en su experiencia, para él, la lengua es algo simbólico. Además, suele alojarse en complejos turísticos fuera del contexto local, por lo que el tipo de traducción para este turista será 'domesticante', según el término usado por Venuti (como se citó en Calvi, 2019, p. 72). Por supuesto entre estos dos extremos existe una amplia gama de contextos que necesitarán de traducciones e interpretaciones muy variadas.

Centrándonos en la primera etapa del viaje: la preparación del viaje, la industria turística, apunta a la importancia en la calidad y relevancia de las traducciones del material informativo (online y/o físico) de esta fase; ya que será lo que haga, al futuro turista, decidirse por un destino u otro, por un producto y unas actividades u otras. Como apunta esta autora, la accesibilidad lingüística en este punto del proceso turístico a la información y la gestión de la diversidad lingüística y cultural es fundamental.

3 TURISMO DE FESTIVALES

3.1 EL TURISMO MUSICAL

A lo largo de los años, el **turismo** ha ido evolucionando y lo que comenzó siendo un viaje de estudios ha terminado convirtiéndose en una gran industria a nivel mundial. El turismo en Europa se originó a mediados del siglo XVII, con la aparición del *Grand Tour*. Este era un viaje que realizaban las jóvenes élites europeas en busca de una educación más enriquecedora, durante un periodo de dos a tres años a lo largo de toda Europa Occidental. La finalidad era la del autoaprendizaje a través de la experiencia. El *Grand Tour* se centraba principalmente en la literatura, la arquitectura, la arqueología y el arte europeos, siendo la música algo complementario en el viaje, a excepción de la ópera en Italia (Gibson & Connell, 2005a). Sin embargo, este desinterés original por la música cambiaría progresivamente.

A principios del siglo XIX, el *Tour* deja de ser un viaje enfocado principalmente en la educación, y pasa a centrarse cada vez más en el ocio y el disfrute. Uno de los principales factores que provocan esa situación es el comienzo de las Guerras Napoleónicas (1799-1815), que favorecieron el auge de las estaciones balnearias y acabó con el modelo turístico del *Grand Tour*, por el miedo a viajar al extranjero. De este modo, los balnearios (*seaside resorts*) se convierten en importantes centros turísticos en Europa. Los balnearios eran espacios de residencia y recreación, en los que la música, esta vez sí, jugaba un papel relevante. Destacan los grandes complejos, como los de las ciudades costeras de Brighton y Blackpool (Inglaterra), por el gran desarrollo cultural que generaron en torno a la música, la cual acompañaba continuamente a los turistas en los complejos, calles y quioscos, gracias a bandas y organilleros (Gibson & Connell, 2005a; Hughes, 2000).

Estos complejos turísticos, junto a los avances en el transporte, las comunicaciones y la proclamación de nuevas leyes que velaban por los derechos de los trabajadores (reducción de la jornada laboral y vacaciones pagadas), ayudaron a la consolidación del turismo vacacional y el acceso de la clase media al turismo (Gobierno de Chile, Servicio Nacional de Turismo [Senatur], 2014). Históricamente, estos cambios fueron los propulsores del desarrollo del turismo de masas en los años cincuenta (Robinson et al., 2011).

Tras la Segunda Guerra Mundial, la conservación del patrimonio se convirtió en una prioridad fundamental. Nacieron las primeras instituciones a nivel mundial que se preocupaban por la conservación y salvaguardia de sitios y monumentos como la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO) y el Consejo Internacional de Monumentos y Sitios (ICOMOS). De este modo, surgen las primeras formas de turismo cultural, que en un principio estuvieron enmarcadas en un turismo “patrimonial” y/o de “monumentos”. Sin embargo, no fue hasta varias décadas después, que el concepto de turismo cultural se amplía, para abarcar, ya no solo el patrimonio material, sino también el inmaterial: eventos y actividades culturales, artes, festividades, diseño, etc. (Gobierno de Chile, Senatur, 2014).

El **turismo cultural** se expandió rápidamente durante las últimas décadas del siglo XX y principios del XXI, tras los cambios en la sociedad y estilos de vida, los avances tecnológicos y de infraestructuras y la evolución del turismo y de las motivaciones de los turistas. Se desarrollaron nichos turísticos a partir de la literatura, la gastronomía, la música, etc., que en un principio fueron recursos complementarios a la actividad turística principal, pero que acaban conformando su propio nicho turístico: turismo literario, turismo enológico, turismo gastronómico, turismo musical, etc. (Gibson &

Connell, 2005b; Hiriart Pardo, 2006). De esta forma, la música deja de ser el eterno elemento acompañante del turismo (reputación lastrada desde el *Grand Tour*) para convertirse en un elemento más de este (Gibson & Connell, 2005a). Como puede verse, el turismo musical es un concepto relativamente nuevo dentro del turismo cultural.

El **turismo musical** es un tipo de turismo que conlleva viajar y alojarse en otro lugar con la motivación de disfrutar de música en vivo y/o vivir experiencias relacionadas con la creación y representaciones musicales (Campbell, 2011, como se citó en Pazos Carmona, 2022, p. 17). El turismo musical establece nuevas formas de recreación, transforma lugares, genera ingresos e incluso crea sus propios nichos o tipologías turísticas, como lo es el turismo de festivales (Gibson & Connell, 2005a).

Para estos autores, la primera expresión de turismo musical fue la relacionada con la música clásica. Ir a la ópera en Viena era algo que solo las clases sociales altas podían permitirse; por lo que la música clásica se rodea de cierto elitismo. Este elitismo excluía a la música *folk* (música popular), por precisamente carecer de ese halo de exclusividad. La música *folk* era la música del pueblo y no se le otorgaba mayor importancia. Consecuentemente, esto provoca que el pueblo desarrolle sus propios espacios (festivales, cabarets, clubs...) donde disfrutarla.

El turismo musical es muy amplio y abarca una ingente y diversa variedad de recursos y actividades relacionadas con la música desde el teatro (musicales), la ópera, festivales y salas de conciertos, hasta calles (Abbey Road), barrios, tumbas de músicos muertos (Jimmy Hendrix, Elvis...), ciudades, sitios nombrados en canciones (La chica de Ipanema), etc. (Gibson & Connell, 2005a).

Como comentan estos autores, el turismo musical no solo trata de la música en sí misma, sino que también del entorno cultural que lo rodea. Se produce una simbiosis entre lugar y música. En ocasiones esta simbiosis se crea de forma natural, como sucede en las ciudades de Viena (Austria) y Nueva Orleans (EE.UU.); mientras que en otras ocasiones los actores turísticos crean productos en torno a la música de la nada como una estrategia de mercado, como *Dollywood* en Estado Unidos.

Linden & Linden (2017) también hablan sobre esta relación territorio-música y lo relacionan con una motivación que nace del fanatismo. Viajar a lugares por el simple hecho de ser fan de algo en concreto, un artista, un personaje público, un estilo artístico, un estilo arquitectónico, un género musical, etc. Por ejemplo, la ciudad natal de Elvis, los lugares de los que Morrissey habla en sus canciones, o las ciudades que a John Waters le gustan, son lugares a los que tal vez la gente no viajaría, por no tener mayor atractivo, pero que gracias a este hecho se convierten en un destino turístico más (p. 106).

Lo mismo sucede con los festivales. Un ejemplo de ello es la ciudad de Adelaida (Australia). Adelaida es una ciudad bastante turística de por sí, con una gran oferta cultural, de sol y playa y naturaleza; pero también de festivales y eventos, que tienen un gran impacto en su economía turística. El *Adelaide Festival* es considerado uno de los eventos más importantes del país por su gran oferta cultural y de entretenimiento (música, teatro, danza y arte); y tanto es así, que el Festival es administrado en fideicomiso por el gobierno. En un estudio que se realizó durante 1990 y 1996 sobre el Festival, se clasificó los asistentes en: residentes, visitantes y visitantes del festival. Lo interesante de este estudio, sin embargo, es que estos llamados 'visitantes del festival', reconocían que si no hubiese sido por el Festival no habrían viajado a Adelaida, es decir, que el Festival atrajo a visitantes que por otro motivo no hubiesen viajado a esta ciudad (Hughes, 2000).

Este trabajo se centrará solo en el turismo de festivales, ya que no se podría abarcar la totalidad del turismo musical.

3.2 EL TURISMO DE FESTIVALES

Un **festival** es un evento donde se celebran distintas actividades durante un periodo de tiempo, atrayendo a un amplio grupo de gente (Pazos Carmona, 2022, p. 17). Para ser consolidado un festival, este debe: ofrecer un cartel único con artistas, ser un evento público, celebrarse durante un periodo concreto de tiempo y con periodicidad y ser reconocido por su nombre (nombre de marca) (Bonnet, 2011, como se citó en Pazos Carmona, 2022, p. 17; Rkayna Farfán, 2020, pp. 9-10). De modo que lo ideal es atraer tanto a público local como extranjero para consolidarse en el tiempo (Pazos Carmona, 2022, p. 17).

Por otra parte, se conoce como **festival de música** a un tipo de festival que se celebra en un determinado espacio donde un grupo de gente, con gustos musicales similares, socializa al tiempo que disfruta de la música (Pazos Carmona, 2022, p. 17). Los festivales de música comenzaron a hacerse populares, allá por la década de los sesenta cuando entraron a ser considerados una **actividad turística** (Gibson & Connell, 2005b). Los eventos, en general, y los festivales, en concreto, son un gran aliado contra la estacionalidad turística (Rkayna Farfán, 2020) y una gran motivación para viajar, como se ha visto en el caso de la ciudad de Adelaida.

El investigador Partridge (como se citó en Smith & Puczkó, 2009, pp. 358-359), interesado en la evolución de la cultura *rave*, señala la relación entre las celebraciones contraculturales de la *New Age*, de los años sesenta y setenta, con los festivales de música modernos, de entre los cuales destaca el Festival de Glastonbury, como ejemplo de esos espacios en los que disfrutar de experiencias alternativas a las de la vida diaria.

Otro ejemplo es el caso del famoso Festival de Woodstock. En agosto de 1969 (Nueva York), tuvo lugar el *Woodstock Music & Art Fair* o Festival de Woodstock. A él acudieron casi medio millón de personas, pertenecientes a una generación hastiada por las guerras, que proclamaba la paz y el amor como forma de vida y mostraba su rechazo al sistema. Por este motivo el Festival de Woodstock es considerado uno de los mayores y más cruciales acontecimientos sociales y de la historia de la música.

De este modo, los festivales eran lugares en los que la juventud estadounidense oprimida de la época podía expresarse y sentirse libre; filosofía que se arrastraba desde el famoso Verano del Amor de 1967, germen del movimiento hippie contra la opresión del sistema (Woodstock, 2017).

Sin embargo, estos acontecimientos coinciden con el desarrollo del turismo de masas, hecho ante el cual, ni los festivales más contraculturales pudieron oponerse. Los festivales se convierten en recursos sobre los que aplicar estrategias económicas centradas en el turismo para el desarrollo y promoción de las regiones.

Los festivales de música más contemporáneos son claramente un negocio turístico (Gibson & Connell, 2005b). Estos, en muchos casos, han dejado de ser reflejo de las identidades locales y de las expresiones musicales de una región.

En un principio, el **turismo de festivales** también tenía un propósito relacionado con iniciativas individuales y comunitarias, pero ahora es un producto turístico y mercantilizado en mayor o menor medida (Rkayna Farfán, 2020). Los festivales nacieron con una motivación contracultural y de cambio social y la música era el 'arma' con la que expresarse y enfrentar ese cambio; ya que la música es una forma de expresión artística y cultural de las sociedades, y una herramienta para la socialización, la creación de identidades colectivas y de sentimiento de pertenencia a un grupo social (Pazos Carmona, 2022).

Los festivales son una gran motivación para el turismo. El turista actual busca experiencias nuevas y únicas relacionadas con la cultura; y el turismo de festivales es uno de esos recursos donde encontrarlas (Rkayna Farfán, 2020).

Hasta ahora no existe una clasificación clara sobre los tipos de festivales de música. Pero lo que sí se puede deducir, y de acuerdo con Rkayna Farfán (2020, pp. 11-14), es que debería estar relacionada y, en cierta forma basada, en el género o géneros musicales que en cada festival se diera.

Normalmente los festivales suelen ocuparse de un único género musical (*Tomorrowland*: música electrónica), pero también hay muchos en los que conviven varios géneros a la vez (*Coachella*). El abanico de géneros musicales es amplio: clásica, folclore, rock, pop, trap, indie, jazz, R&B, metal, heavy metal, rap, electrónica, melódica... y de vez en cuando surge algún género nuevo. De modo que se podría establecer una tipología de festival por cada género musical (festivales de jazz, festivales de rock, etc.) y otra a la que podríamos calificar 'mixta' o multigénero (Lyte, 2023a) en la que incluir aquellos festivales que acogen dos o más géneros musicales a la vez. Hay que decir que esta es una clasificación basada en el concepto de festivales del siglo XX.

Por nombrar algunos de los festivales más notales a nivel internacional (Brooks, 28 de junio de 2022; Lyte, 2023b; Staff Writers, 30 de noviembre de 2021), destacan:

En América:

- Estados Unidos: El Festival de *Coachella* (California), uno de los festivales más grandes y conocidos, donde distintos géneros musicales se dan a la vez, siempre con un gran cartel de artistas del momento e icónico por su famosa noria y las celebridades que acuden a él; *Outside Lands Music and Arts Festival* (San Francisco), festival de música multigénero y uno de los más rentables del mundo; *Ultra Music Festival* una de las mayores franquicias de festivales de música electrónica, junto al *Tomorrowland* (Europa), que se celebra en Miami desde 1999. Sin olvidarnos del *Lollapalooza*, un festival histórico que nació en 1991 en Chicago, donde sigue celebrándose, en el que se dan gran variedad de géneros musicales y que desde hace un tiempo celebra ediciones en otros países de Europa y Sudamérica. Podríamos nombrar muchos más festivales estadounidenses (*New Orleans Jazz Festival*, *Austin City Limits Music Festival*, etc.), ya que la variedad y cantidad es inmensa. Pero la intención es dar una visión general de los festivales más destacados del mundo.
- En Canadá el *Osheaga Music and Arts Festival*, uno de los mejores del país, es un festival multigénero de tres días en una isla de Montreal.
- Los festivales de *Baja Beach Festival*, *Vive Latino* y *Corona Capital Guadalajara* en México, son festivales que traen tanto a artistas de habla española como inglesa o portuguesa y que cuentan con una gran variedad de géneros.
- El *Estéreo Picnic* en Colombia, festival con un mix de artistas locales e internacionales.
- *Rock in Rio Brasil* (Río de Janeiro, Brasil), aunque su nombre lleve a pensar que es un festival de rock, lo cierto es que también acoge otros géneros y es símbolo del poder transformador que la música puede tener; además cuenta con una edición en Portugal.

En Europa:

- El *Tomorrowland* (Bélgica), como ya comentábamos, el festival referente para la música electrónica, reconocido mundialmente por sus escenarios y puestas

en escena con temáticas únicas cada año, siempre relacionadas con la magia y la fantasía.

- En Alemania destacan el *Rock am Ring* y el *Rock im Park*, dos festivales hermanos de hard rock y metal con gran reputación en Europa.
- En Reino Unido los más prestigiosos, tanto por su longevidad como por los artistas que han acogido, son el *Glastonbury* y los festivales de *Reading and Leeds*, estos dos últimos considerados los festivales hermanos del Reino Unido, ya que se han convertido en un rito de iniciación para los nuevos festivaleros e imprescindibles para los viejos, a pesar de la distancia que los separa, ya que *Reading* se celebra al sur, cerca de Londres y *Leeds* en el norte, cerca de Manchester.
- *Sziget Festival* (Hungría), uno de los festivales más importantes de rock en Europa, se celebra desde 1993 durante una semana en Budapest.
- *Roskilde Festival* (Dinamarca) se celebra desde 1971 cuando dos estudiantes decidieron llevar el espíritu hippie de los festivales *Isle of Wight* (Reino Unido) y *Woodstock* (EE.UU.) al país.
- *EXIT Festival* (Serbia) un festival de música dance, indie, pop y heavy metal, en Novi Sad, ciudad con una gran historia y cultura, a orillas del Danubio.
- En España la oferta de festivales ha crecido considerablemente en los últimos años, y no solo en número, sino también en prestigio y reconocimiento mundiales, por los carteles que traen. Destacan el *Primavera Sound*, el *Sónar Festival* (ambos en Barcelona), el *Mad Cool Festival* (Madrid) y el *Bilbao BBK* (Bilbao).

En Oceanía:

- *Splendour in the Grass* (Australia) nació en 2013, con un cartel siempre muy cuidado y que intenta reinventarse cada año.

En Asia:

- El *Fuji Rock*, el festival más grande de Japón.

En África:

- El *Rocking the Daisies* en Sudáfrica, un festival que se divide en dos áreas, dura tres días y es famoso por las experiencias multisensoriales, su producción técnica y su implicación con la sostenibilidad ayudando a la *World Wildlife Fund* (WWF).

Esta selección de festivales está basada en la popularidad, tamaño, estatus y modas del momento. Son los festivales más famosos y notables del mundo que suelen nombrarse cuando se habla de festivales. Sin embargo, esto no siempre significa que sean los que más recauden. *Outside Lands Music and Arts Festival* (EE.UU.) consiguió en 2019 el Guinness World Records al festival con mayor recaudación del mundo, según el estudio estadístico anual sobre los festivales de música con mayores ingresos de todo el mundo de la revista Pollstar. Según la Pollstar de ese año, *Outside Lands* recaudó casi 28 millones de euros, vendiendo 205.500 entradas con precios desde 146€ (Guinness World Records, 2023). Este hito volvería a repetirse en los años siguientes, 2021 y 2022 (a excepción del 2020 (pandemia COVID-19)) (Pollstar, 2021; Pollstar, 2022). El *Outside Lands* sigue siendo el festival con mayores ingresos de 2022 (31.741.620€) seguido del *Lollapalooza* en Brasil (20.319.989€) y el *Rock im Park* en Alemania (17.254.584€) (Pollstar, 2022).

3.2.1 Glastonbury Festival of Contemporary Performing Arts

Glastonbury Festival of Contemporary Performing Arts o simplemente *Glastonbury Festival* (para nosotros, Festival de Glastonbury) es un festival de música anual organizado por Michael Eavis (director del Festival junto a su hija Emily Eavis) en Pilton, Somerset, al suroeste de Inglaterra, durante 4-5 días en el mes de junio. Cuenta con 364 hectáreas, en el valle de Avalon, donde disfrutar de 32 áreas distintas, cada una enfocada a un género musical y con temáticas y actividades únicas, además de zonas de bar y comida. También ofrece la posibilidad de alojarse en autocaravanas, tipis o tiendas de campaña, en áreas habilitadas para ello (Glastonbury Festival, 1997-2023).

Michael Eavis es un granjero local inglés, que tras acudir a un festival de música en Bath (R.U.) decidió que él también quería celebrar su propio festival; y lo hizo por primera vez en 1970, un día después de la muerte del músico Jimmy Hendrix. Se celebró bajo el nombre de *Pilton Pop Festival*, en la propia granja de Eavis, *Worthy Farm*, acudieron 1.500 personas y el precio de la entrada (1£) incluía leche gratis de la granja. Al año siguiente volvió a celebrarse, pero bajo el nombre de *Glastonbury Fair* y con un ideal más hippie. En esta ocasión, el Festival no corrió solo a cargo de Eavis, este tuvo ayuda financiera de gente que creía en el proyecto y que apostaba por su autenticidad e independencia económica. De esta forma, el Festival comenzó a acoger no solo música, sino también otras expresiones artísticas y culturales como danza, poesía y teatro, entre otras. La entrada ese año fue gratuita, acudieron 12.000 personas y se construyó el escenario '*Pyramid Stage*', un escenario con forma de pirámide o tienda de campaña (Imagen 3.1.). Dicho escenario es el principal e imagen icónica del Festival desde entonces, ya que es el lugar donde las bandas y/o artistas principales y cabezas de cartel abren y cierran el Festival cada año (Glastonbury Festival, 1997-2023; Hughes, 2000).



Imagen 3.1. Pyramid Stage 2011

Fuente: <https://www.glastonburyfestivals.co.uk/in-a-field-of-their-own-the-pyramidother-stage/>

El Festival continuó celebrándose sin mayor relevancia durante los siguientes años. En 1979, el Festival acogió 'El Año del Niño', concepto íntimamente integrado desde entonces al Festival, que tiene un objetivo benéfico con la infancia. Ese año hubo grandes pérdidas por lo que no se celebró al año siguiente y Eavis tomó la decisión de volver a ponerse al mando él solo. En 1981 el Festival pasó a llamarse *Glastonbury*

Festival y participó en la Campaña por el Desarme Nuclear (CND) del movimiento por la paz, llegando a recaudar unas 20.000 libras para la causa. En 1983 el Festival se legalizó, obtuvo licencia para su celebración y tuvo que adaptarse para cumplir con las condiciones de higiene, uso de aguas, vías de acceso y de aforo máximo de 30.000 personas, entre otras (Glastonbury Festival, 1997-2023).

Worthy Farm se quedó pequeña en 1985 para albergar tal cantidad de festivaleros, por lo que Eavis compró la granja vecina de *Cockmill*, unas 40,5 hectáreas. Ese año asistieron 40.000 personas, se recaudaron 100.000 libras para la CND y otras causas benéficas y el precio de la entrada fue de 16£ y 90 peniques por el programa del Festival (Glastonbury Festival, 1997-2023).

Cada año, el Festival aumentaba en público, así como el precio de las entradas y las recaudaciones para causas benéficas. En 1990 llegó el vigésimo aniversario del Festival y con la intención de reflejar que Glastonbury no era un simple festival de música, sino que en él convivían artes escénicas de distinta índole, pasó a llamarse *Glastonbury Festival of Contemporary Performing Arts* (Glastonbury Festival, 1997-2023), nombre que mantendrá hasta la actualidad.

Con el fin de la Guerra Fría, 1992, la conciencia por el medioambiente tomó el relevo a la causa del CND. Las recaudaciones de ese año (250.000 libras) se donaron a Greenpeace, Oxfam y otras organizaciones benéficas locales. Más tarde se unirían *WaterAid* (1997), *FairTrade* (2003) y *White Ribbon Alliance* (2009) a estos beneficiarios, entre otros (Glastonbury Festival, 1997-2023).

El número de escenarios, actuaciones, géneros musicales (ska, clásica, rap, jazz...), actividades, tiendas, puestos de comida y asistentes aumentó. En 1994 se retransmitió el Festival por primera vez en la televisión británica y desde 1997 la BBC se encarga de su retransmisión y distribución a otros países. Glastonbury se equipaba cada año mejor y con mayor seguridad, se cercó el recinto y aparecieron nuevas áreas (*The Circus, The Rabbit Hole, Pangea in Arcadia...*), zonas para niños y familias, nuevas zonas de acampada, etc. Las entradas empezaron a agotarse a las horas de salir a la venta ya durante la primera década del siglo XXI (en 2003 las entradas se agotaron en menos de 24h y en 2019 en menos de 36 minutos las entradas de fin de semana) (Glastonbury Festival, 1997-2023).

El Festival de Glastonbury ha cambiado y evolucionado mucho desde que comenzó en 1970 hasta 2022, con un aforo de 210.000 personas y un precio de 280£ la entrada. En junio de 2023 tendrá lugar la edición número 50 y el precio de la entrada es de 340£.

El Festival muestra una gran conciencia social y medioambiental desde sus inicios, implicándose en diversas causas: en la CND en los ochenta, la infancia, la beneficencia local, el cambio climático, la sostenibilidad, el comercio justo y más recientemente con la guerra de Ucrania. Las recaudaciones anuales se han repartido en cada ocasión entre distintas causas y ONGs, pero las principales organizaciones benéficas asociadas siempre han sido *Greenpeace, Oxfam* y *WaterAid* (Glastonbury Festival, 1997-2023).

Sin embargo, no todo han sido éxitos; a lo largo de los años, el Festival ha tenido que lidiar con diversos problemas, principalmente relacionados con la financiación, las licencias, el clima (inundaciones (2005), barro (2007), lluvias torrenciales...), la gestión de residuos generados tras el Festival, gestión y reservas de aguas, los aseos y su compostaje y la organización y disposición de las zonas de aparcamiento (Glastonbury Festival, 1997-2023).

Se advierte una clara intención y filosofía 'verde' con el medio ambiente, el cambio climático y de concienciación por parte del Festival. En 1994 se instaló el primer aerogenerador que generaba energía al escenario principal. En 2004 se recicló el 32%

de los residuos y se convirtieron en abono 110 toneladas de residuos orgánicos. En 2005 se consiguió reciclar el 50% de los residuos. En 2007 se intentó reducir el porcentaje de residuos animando a los asistentes a no llevar rollos de papel higiénico (se repartieron rollos de papel higiénico reciclado) y a no usar bolsas de plástico; y en 2017 a no usar botellas de plástico ni tiendas de campaña desechables (Glastonbury Festival, 1997-2023). El Festival parece honesto con respecto a estos problemas ambientales y muestra lo complicado de organizar un evento con la menor huella de carbono posible. Sin embargo, resulta complicado pensar en cómo un evento de tal magnitud podría celebrarse sin generar ningún impacto medioambiental.

Por lo que hemos visto hasta ahora, la clasificación del *Glastonbury Festival* es complicada. Sin más se clasificaría dentro de la tipología de festivales multigénero o 'mixto', es decir aquellos que acogen diversos géneros musicales. Pero el 'problema' del *Glastonbury* es que no entraría estrictamente dentro de la definición de festival de música vista anteriormente, ya que este festival no solo se dedica a la música, sino que en él se dan y celebran diversas artes escénicas (teatro, comedia, cine, danzas, actividades infantiles, exposiciones artísticas plásticas...). Todo esto nos hace ver lo intrincado de plantear una clasificación de tipos de festivales y por qué no está clara a día de hoy.

Cuando decimos que el Festival de Glastonbury es el más importante del Reino Unido, así como de los más famosos e importantes a nivel internacional, nos basamos en los siguientes datos: el turismo musical de eventos en vivo en Reino Unido generó 4.500 millones de libras en 2018 y 11.2 millones de turistas musicales, de los cuales 888.000 eran turistas extranjeros y 10.3 millones turistas nacionales (UK Music, 2023a). Intuimos que debido a la pandemia del COVID-19 y al Brexit, no hay datos más recientes sobre el turismo musical en el Reino Unido. UK Music en su informe *This is music 2022* dijo: "No hemos producido un informe específico de turismo musical durante los últimos dos años por la sencilla razón de que no hay mucho de que informar" (UK Music, 2023b, p. 10).

Por todas estas razones es interesante plantear la traducción de la página web oficial del Festival de Glastonbury.

4 TRADUCCIÓN DE LA WEB OFICIAL DEL FESTIVAL DE GLASTONBURY

Para la traducción de la página web del Festival de Glastonbury (<https://www.glastonburyfestivals.co.uk/>), nos centraremos fundamentalmente en las áreas y apartados de mayor utilidad para el nuevo o futuro festivalero que sabe o tiene nociones de inglés, pero no es un experto en la lengua. De esta forma, se espera que el festivalero se anime a viajar al extranjero, bajo la propuesta del Festival de Glastonbury, para practicar este tipo de turismo y disfrutar de toda la cultura que se mueve en torno a estos eventos; y que esto en un futuro le anime a asistir a otros festivales internacionales.

Por último, decir que la web sufre una pequeña actualización cada vez que celebra una nueva edición del Festival, por lo que algunos apartados pueden cambiar según el momento en que se consulten.

La página principal del Festival de Glastonbury, o página de inicio, es bastante dinámica ya que muestra los titulares de las últimas noticias y diversos *banners*. En la parte superior encontramos el menú de navegación de la web del Festival (Imagen 4.1) y una columna lateral (Imagen 4.2.), cuya información se traduce a continuación en el apartado 4.1 de este capítulo.

Con respecto a los precios en libras, no se ha realizado el cambio de divisas, ya que la fluctuación de libras a euros es constante, y por tanto, ese valor será distinto según el momento en que se lea el trabajo. De modo orientativo, el cambio de una libra a euros en mayo de 2023, era de 1,14€.

4.1 INICIO



Imagen 4.1. Menú de navegación.

Fuente: Elaboración propia a partir de Glastonbury Festival (1997-2023).

INICIO – NOTICIAS – INFORMACIÓN – CARTEL – ÁREAS – HISTORIA – FOTOS – CONTACTO – CAUSAS BENÉFICAS – TIENDA

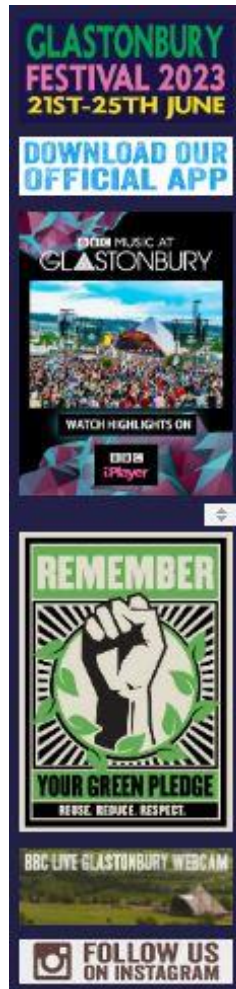


Imagen 4.2. Columna lateral de Inicio.

Fuente: Elaboración propia a partir de Glastonbury Festival (1997-2023).

Festival de Glastonbury 2023, 21 – 25 de junio.

Descarga nuestra App oficial.

Música en Glastonbury, ver mejores momentos en BBC iPlayer.

Recuerda tu compromiso verde. Reutilizar, reducir, respetar.

Cámara web en vivo de la BBC de Glastonbury.

Síguenos en Instagram.

4.2 INFORMACIÓN

INFORMACIÓN

GLASTONBURY FESTIVAL 2023: 21-25 de JUNIO, 2023

TRAS LA VENTA DE ENTRADAS Y BILLETES DE AUTOBÚS EN NOVIEMBRE, LAS ENTRADAS PARA GLASTONBURY 2023 ESTÁN AGOTADAS. HABRÁ UNA REVENTA DE CUALQUIER ENTRADA CANCELADA/DEVUELTA EN ABRIL DE 2023.

PARA MÁS INFORMACIÓN SOBRE LAS ENTRADAS, HAGA [CLIC AQUÍ](#)

SOLO SEE TICKETS ESTÁ AUTORIZADA A VENDER ENTRADAS PARA EL FESTIVAL DE GLASTONBURY

Ningún otro sitio web o agencia distribuirá entradas. Si se quedó sin entradas en la venta de noviembre, tenga en cuenta que cualquier cancelación hará viable la reventa por su precio nominal a través de la agencia de venta de entradas autorizada por el Festival, See Tickets.

Todas las entradas para el Festival están personalizadas individualmente para el titular de la entrada y son intransferibles. Los controles de seguridad se realizarán a la llegada y solo el titular especificado en la entrada tendrá acceso al Festival.

NO SE ARRIESGUE A SER VÍCTIMA DE REVENTAS NO AUTORIZADAS

Estas páginas tienen el objetivo de ofrecerle toda la información que necesita sobre el Festival de Glastonbury: desde información sobre las entradas y consejos de viaje a sugerencias sobre [qué traer](#). Si se hospeda en Worthy View, haga [clic aquí](#). In situ, los [Puntos de Información](#) son una auténtica fuente de conocimiento y hogar de utilidad durante el Festival.

Si no está seguro de por dónde empezar, mucha gente suele comenzar por las páginas sobre [entradas](#), [llegar aquí](#) y [acampada](#).

El mapa del Festival 2022 está debajo (haga clic al mapa para visionarlo a pantalla completa). ¡El mapa actualizado para 2023 llegará pronto!

4.2.1 Entradas

ENTRADAS

INFORMACIÓN ENTRADAS GLASTONBURY

TRAS LA VENTA DE ENTRADAS Y BILLETES DE AUTOBÚS EN NOVIEMBRE, LAS ENTRADAS PARA GLASTONBURY 2023 ESTÁN AGOTADAS. HABRÁ UNA REVENTA DE CUALQUIER ENTRADA CANCELADA/DEVUELTA EN ABRIL DE 2023.

[Ver Figura 1.1. Anexo]

(Haciendo clic en los logos Deafzone (zona sorda) al final de cada sección le llevarán a un video BSL (Lenguaje de Signos Británico))

INFORMACIÓN ENTRADAS GLASTONBURY

SOLO SEE TICKETS ESTÁ AUTORIZADA A VENDER ENTRADAS PARA EL FESTIVAL DE GLASTONBURY.

Ningún otro sitio web o agencia distribuirá entradas. Todas las entradas para el Festival están personalizadas individualmente para el titular de la entrada y son intransferibles. Los controles de seguridad se realizarán a la llegada y solo el titular especificado en la entrada tendrá acceso al Festival.

NO SE ARRIESGUE A SER VÍCTIMA DE REVENTAS NO AUTORIZADAS.

Toda la información necesaria sobre la compra de entradas para el Festival de Glastonbury 2023 se encuentra a continuación. Para buscar información específica en esta página, use el siguiente menú o las funciones de búsqueda (ctrl + F / cmd + F) del navegador del ordenador.

- **INFORMACIÓN BÁSICA DE ENTRADAS**

- **REGISTRO**

- **CÓMO RESERVAR**

- **AUTOBUSES / TRENES**

- **COCHES, CARAVANAS Y TIPIS- INFORMACIÓN SOBRE ACCESIBILIDAD**
- **NIÑOS**
- **ENVÍO DE ENTRADAS**
- **ENTRADAS PARA RESIDENTES Y DE DOMINGO**
- **ENTRADAS DE HOSPITALIDAD**
- **TÉRMINOS Y CONDICIONES DE LAS ENTRADAS PARA ENTRAR**
- **MÁS INFORMACIÓN**
- **CANCELACIÓN Y PÉRDIDA DE ENTRADAS**

INFORMACIÓN BÁSICA DE ENTRADAS

Las entradas de fin de semana de Admisión General (válidas desde el miércoles 21 de junio hasta el domingo 25 de junio) para Glastonbury 2023 costarán 335£ + 5£ de suplemento por hacer la reserva.

La opción de entradas + transporte en autobús saldrán a la venta a las 6pm GMT del jueves 3 de noviembre de 2022, con entradas de admisión general a la venta a las 9am GMT del domingo 6 de noviembre de 2022.

Las entradas se venderán exclusivamente en glastonbury.seetickets.com.

Podrá reservar 6 entradas por transacción, pagando un depósito de 50£ por persona cuando las entradas salgan a la venta (más la tarifa de transporte, si está reservando la opción entrada + transporte en autobús).

Todas las personas con 13 años o más, que deseen asistir al festival, deberán estar registradas antes de poder pagar un depósito. El registro en Glastonbury ahora es compatible con la mayoría de los sistemas operativos móviles. Haga [clic aquí](#) para enviar su registro.

Las inscripciones se cerrarán a las 5pm del lunes 31 de octubre, después de lo cual no habrá oportunidad para enviar/reenviar una inscripción hasta después de la venta de entradas de noviembre.

Intentar reservar entradas online usando múltiples pestañas del navegador puede confundir el proceso de venta de entradas y causar fallos en su transacción. Le recomendamos encarecidamente que use una única pestaña del navegador cuando intente reservar las entradas para evitar posibles problemas con su transacción.

La reserva de artículos adicionales, como el alojamiento en Worthy View, los pases para autocaravanas y Tipis, estará disponible para los que tengan entradas más adelante en otoño.

El saldo de las entradas del Reino Unido e internacionales de 335£ + 5£ del suplemento por la reserva, se abonarán en la primera semana de abril de 2023 (desde las 9:00 BST (*Horario de Verano Británico*) del 1 de abril – hasta las 23:59 BST del viernes 7 de abril), cuando también podrá añadir las entradas para el parking y un seguro de cancelación para sus entradas (para más información vea [CANCELACIONES Y PÉRDIDA DE ENTRADAS](#)).

Los gastos de envío se cobran por pedido - en vez de por entrada – al pagar el saldo de sus entradas.

¿QUÉ ESTÁ INCLUIDO?

Las entradas del Festival de Glastonbury incluyen:

- Entrada al Festival con más de 3.000 actuaciones alrededor de más de 100 escenarios
- Cinco noches de acampada (sin cuota de inscripción con antelación)
- Programa gratuito
- Miniguía gratuita
- Carga de móviles gratuita
- Periódicos gratis in situ
- Aplicación móvil gratuita
- Leña gratis
- Zona infantil (KidzField), donde todo el entretenimiento, las atracciones y las actividades son gratuitas
- Apoyo a Oxfam, Greenpeace, WaterAid y cientos de otras causas benéficas (2 millones de libras donados anualmente en los últimos años)
- Fondos para mejorar la infraestructura del Festival y el impacto medioambiental

SOLO SEE TICKETS ESTÁ AUTORIZADA A VENDER ENTRADAS PARA EL FESTIVAL DE GLASTONBURY

Ningún otro sitio web o agencia distribuirá entradas. Si se queda sin entradas cuando salgan a la venta, tenga en cuenta que cualquier cancelación hará viable la reventa por su precio nominal a través de la agencia de venta de entradas autorizada por el Festival, See Tickets.

Todas las entradas para el Festival están personalizadas individualmente para el titular de la entrada y son intransferibles. Los controles de seguridad se realizarán a la llegada y solo el titular especificado en la entrada tendrá acceso al Festival.

NO SE ARRIESGUE A SER VÍCTIMA DE REVENTAS NO AUTORIZADAS

[Figura 1.1. Anexo] Información básica de entradas – Versión BSL.

REGISTRO

POR QUÉ NECESITA REGISTRARSE

Para prevenir la reventa, las entradas para el Festival de Glastonbury son intransferibles. Cada entrada cuenta con la fotografía del titular registrado, y se llevan a cabo controles de seguridad para garantizar que sólo se admite en el Festival a la persona que aparece en la fotografía.

Tanto si está reservando un depósito para una entrada al Festival como la opción entrada + transporte en autobús, toda persona (de 13 años o más) que pretenda comprar una entrada debe tener su propio número de inscripción válido.

Si planea comprar entradas para otras personas, todos ellos necesitan estar registrados – y usted necesitará sus números de registro y sus correspondientes códigos postales para comprar las entradas en su nombre.

La reventa de entradas está estrictamente prohibida y puede dar lugar a la anulación de su pedido.

CÓMO REGISTRARSE

La inscripción está abierta ahora [aquí](#).

La inscripción online es gratuita y solo lleva unos minutos. Le recomendamos completar su registro con antelación antes de intentar reservar las entradas, ya que el registro normalmente se cierra durante varias semanas en torno a cada venta de entradas y necesitará dejar tiempo suficiente para reenviar su registro si lo necesita.

Una vez cierre el registro, no habrá oportunidad para enviar/reenviar una inscripción hasta después de la venta de entradas.

Tendrá que facilitar información básica de contacto y subir una foto tipo carnet. Las inscripciones estarán temporalmente suspendidas antes y durante los principales periodos de venta de entradas, así que, deje tiempo suficiente para que su foto sea aprobada.

Los registros cerrarán a las 5pm del lunes 31 de octubre, después de lo cual, no habrá oportunidad para enviar/reenviar una inscripción hasta después de la venta de entradas de noviembre.

Por favor, asegúrese de que sus datos son correctos y de que su foto está en formato jpeg, en un tamaño adecuado (mínimo 900 píxeles de ancho x 1350 píxeles de alto), en vertical y tipo carnet antes de enviar sus datos.

Para más información sobre cómo editar o cortar su foto de registro, haga [clic aquí](#).

Una vez haya enviado su foto, recibirá un correo electrónico automático confirmando la recepción de sus datos, seguido de un segundo correo electrónico en un plazo de 48 horas en días laborables, aceptando o rechazando su foto, y si tiene éxito, confirmando su número de registro. Si no ha recibido un correo electrónico de confirmación en el plazo de las 48 horas (lunes-viernes) tras haber hecho la solicitud online, compruebe su carpeta de spam. Si su inscripción es rechazada o no recibe un número de registro en 48 horas, vuelva a registrarse.

Si no puede registrarse de forma online, envíe un sobre franqueado con su dirección a: Glastonbury Registration, PO Box 4288, Shepton Mallet, BA4 9BB, para recibir un formulario de registro postal. Los registros postales serán confirmados en 14 días laborables tras su recepción. Si no ha recibido un número de registro dentro de ese periodo, contacte con la Oficina del Festival.

Su oportunidad de comprar entradas no está condicionada, de ningún modo, por el número de veces que se registre o por la información dada durante el registro. El registro no le reserva ni le garantiza una entrada.

REGISTROS EXISTENTES

Si está registrado desde el año 2010, su número de registro aún debe ser válido, sin embargo, le recomendamos que revise su registro existente con antelación a la puesta en venta de las entradas, en caso de que su foto ya no se le parezca. Busque un registro existente [aquí](#).

La tecnología fotográfica ha mejorado significativamente desde que se instaló el sistema de registros. Para mantener la calidad de las fotos de registro en las entradas y la seguridad del Festival, recomendamos encarecidamente que tenga su foto actualizada; especialmente si esta tiene más de dos años o su apariencia ha cambiado significativamente desde que se registró. Ahora es posible enviar una nueva fotografía y mantener su número de registro existente. Para editar su registro, introduzca la dirección de correo electrónico con que se registró [aquí](#), para recibir un enlace para editar su foto y otros datos de su registro.

Tenga en cuenta que no es posible cambiar su foto de registro si actualmente tiene una reserva enlazada a su información de registro, así que, asegúrese de que tiene una fotografía actualizada antes de reservar las entradas.

Si ya no tiene acceso a la cuenta de correo electrónico que usó originalmente para registrarse, tendrá que registrarse nuevamente. Si tiene cualquier duda, regístrese con antelación antes de intentar reservar entradas.

Los cambios en su nombre y dirección se reflejarán en su entrada, sin embargo, si cambia estos datos después de haber enviado su pedido, también tendrá que corregir su dirección de entrega directamente con See Tickets.

Todos los registros presentados antes de 2010 han sido borrados. Por tanto, cualquiera con un registro anterior a 2010, deberá volver a registrarse antes de poder comprar entradas para el Festival de 2023 (a menos que ya tenga un registro válido de un año posterior). Si se registró antes de 2010 y tiene la intención de comprar entradas para el Festival de 2023, compruebe si tiene registros válidos [aquí](#) o envíe un nuevo registro [aquí](#).

[Figura 1.1. Anexo] Registros - Versión BSL.

CÓMO RESERVAR

Las entradas se venderán exclusivamente en glastonbury.seetickets.com.

Puede reservar hasta 6 entradas por transacción pagando un depósito por cada persona.

Para hacer una reserva necesitará el número de registro y el código postal registrado de cada persona para la que vaya a reservar una entrada, además de una tarjeta de débito válida (solo para R.U.) o de crédito con fondos suficientes para cubrir la transacción completa, y toda la información de seguridad de esa tarjeta.

Tenga cuidado de introducir todos sus datos correctamente, ya que cualquier dato que no coincida hará que falle su intento de transacción.

Tenga en cuenta que registrarse no le garantiza una entrada (y en los últimos años, la demanda de entradas ha sobrepasado la oferta).

Solo un número limitado de personas tendrá acceso a la web de reservas en cada momento. Mientras espera para acceder a la web de reservas, permanecerá en esta página hasta que haya sitio en la web de reservas para que empiece su proceso de reserva. La página se actualizará automáticamente, para buscar sitio en la página de reservas cada 20 segundos.

Si la cantidad de tráfico en el sitio web es especialmente alto, podrá ver una versión reducida de la web de reservas See Tickets, con una versión minimizada de la página de espera. ¡Esto no quiere decir que la web se haya caído! (De hecho, todo lo contrario, quiere decir que la web está dando servicio al máximo número de personas a la vez).

Una vez llegue a la primera página de la web de reservas, se le pedirá que introduzca el número de registro y el código postal registrado del titular de la reserva y de hasta otras 5 personas.

Cuando avance, los datos que haya facilitado aparecerán en la página siguiente.

Compruebe que son las personas para las que espera reservar entradas, ya que esto no podrá ser modificado una vez avance con su reserva.

Si está reservando una entrada + transporte en autobús, se le pedirá que elija la ciudad de salida (y hora para las ciudades con varias salidas). Solo es posible reservar entradas desde una ciudad de salida en una única transacción. Si la opción que ha seleccionado no está disponible, elija otra ciudad o día diferente que le convenga. Viajar en el autobús que ha seleccionado es obligatorio para recibir sus entradas del Festival, así que reserve solo en rutas que le sean viables.

Una vez que toda su información esté correcta, pase a la página de pago.

Una vez llegue a la página de pago, tendrá 5 minutos para introducir su información de pago, por lo que tómese su tiempo para introducir la información correctamente. El tiempo restante se mostrará en la parte superior derecha de su pantalla.

Tenga en cuenta que sus números de registro serán bloqueados durante 10 minutos si sus datos son introducidos incorrectamente o si sus 5 minutos en la página de pago se agotan. Si la transacción falla y las entradas siguen disponibles, su número de registro se liberará para darle otra oportunidad.

Si la página se cuelga y no puede avanzar, pruebe a pulsar atrás una vez y luego continúe su reserva desde ese punto.

Si eso no funciona, cierre su navegador y empiece de nuevo. No continúe actualizando la página más de 10 minutos después de introducir sus datos, ya que su acceso a la página habrá expirado. Tendrá que cerrar su navegador y empezar otra vez para obtener acceso a la página de reservas.

Cada año la cantidad de dispositivos que intentan conectarse a la web de reservas del Festival aumenta. Aunque entendemos que todo el mundo quiere tener la posibilidad de reservar entradas, conectar múltiples dispositivos simultáneamente para intentar conseguir acceso al sitio web es una pérdida de recursos valiosos y no refleja el espíritu del Festival. Manténgase en un dispositivo y una pestaña para que pueda centrarse en introducir sus datos sin confundir al navegador y ayudarnos a hacer la venta de entradas lo más rápida y libre de estrés posible para todos.

Las entradas del Reino Unido pueden comprarse con una tarjeta de débito del Reino Unido o con tarjetas de crédito Visa o MasterCard.

Las entradas internacionales solo pueden comprarse con tarjetas de crédito Visa o MasterCard.

Tenga en cuenta que: los bancos del Reino Unido y Europa han introducido una nueva capa de protección para las transacciones online, que puede significar que se le pida dar información adicional para completar su transacción. Para más información sobre el doble factor de autenticación consulte [PROCESAMIENTO DE PAGOS](#).

See Tickets es la única empresa autorizada a vender entradas para el Festival de Glastonbury. Ningún otro sitio web o agencia distribuirá entradas.

PAGO DE SALDOS

El pago de los saldos, de las reservas con depósito existente, se abona en la primera semana de abril de 2023 (desde las 09:00 BST (*Horario de Verano Británico*) del sábado 1 de abril a las 23:59 BST del viernes 7 de abril de 2023).

Aunque se enviará un correo electrónico avisando del plazo habilitado para pagar el saldo a las personas con reservas de entradas válidas, además de actualizarse también la página web del Festival y los perfiles de las redes sociales, es finalmente responsabilidad de cada uno asegurarse de que el saldo de su entrada se paga durante el plazo habilitado para ello.

Puede pagar el saldo de hasta 6 entradas en una transacción, siempre y cuando todos hayan pagado un depósito y todas las entradas sean del mismo tipo. Agrupando sus saldos, solo pagará una tasa por los gastos de envío. Tendrá que proporcionar cada uno de los números de registro y códigos postales para pagar sus saldos.

Tenga en cuenta que solo puede pagar los saldos a la vez si las entradas son del mismo tipo, por lo que puede pagar el saldo de hasta 6 entradas + transporte en autobús juntas o de hasta 6 entradas de admisión general juntas, pero no puede pagar el saldo de una entrada de admisión general más el de una entrada + transporte en autobús en una misma transacción.

[Figura 1.1. Anexo] Cómo reservar - Versión BSL

AUTOBUSES / TRENES

OPCIONES BILLETES DE AUTOBÚS + ENTRADA SEE TICKETS

Como parte de la iniciativa del Festival de alentar a los festivaleros a reducir las emisiones en el transporte del público asistente, los depósitos para las opciones combinadas de entrada + transporte en autobús saldrán a la venta a las 6pm GMT del jueves 3 de noviembre de 2022, ofreciendo la oportunidad de reservar entradas + transporte en autobús antes de la venta general de entradas.

La lista de pueblos y ciudades que son cubiertas por la opción entrada + transporte en autobús y el coste por viajar desde cada punto de salida puede encontrarse abajo.

Para reservar entradas + transporte en autobús, necesitará el número de registro y código postal registrado de cada persona (de hasta 6 personas por transacción) para quienes está reservando. Se le pedirá que elija una Ciudad y un Día de Salida para el autobús (miércoles o jueves). Tenga en cuenta que debe elegir una opción para su grupo entero – no puede seleccionar múltiples opciones para una única transacción.

El pago del saldo de las entradas, para las reservas de entrada + transporte en autobús, está previsto para el plazo habilitado del 1 al 7 de abril de 2023.

No debe reservar entradas + transporte en autobús a menos que esté seguro de que podrá viajar en el autobús que ha seleccionado, ya que viajar en el autobús elegido es obligatorio para recibir sus entradas del Festival.

Si viaja con niños de 12 años o menos, quienes no requieren de una entrada para entrar al Festival, o con alguien que vaya a asistir al Festival con una Entrada de Acompañante/AP acreditada por el Equipo de Accesibilidad del Festival, deberá reservar estos asientos extra en el autobús al reservar sus entradas + transporte en autobús. Si los asientos extra que necesita no están disponibles al hacer la reserva, contacte con coachtravel@seetickets.com en cuanto complete su reserva para comprar sus asientos extra de autobús (NB: tarifa estándar aplicada).

Antes de reservar entradas + transporte en autobús, por favor, tenga en cuenta lo siguiente:

Que puede sentarse en un autobús durante el tiempo requerido sin poder realizar descansos regulares cuando quiera.

Todos los autobuses estarán llenos, considere si estará cómodo estando en un autobús concurrido y cerca de otros pasajeros.

Los autobuses tendrán al menos un baño a bordo, sin embargo, tenga en cuenta que no será accesible para sillas de ruedas y que no se limpiarán regularmente durante el trayecto.

Si tiene la intención de solicitar un billete de Acompañamiento/AP y su solicitud es satisfactoria, esta persona deberá viajar con usted en el autobús que se le haya asignado.

Los autobuses con accesibilidad para sillas de ruedas están disponibles. Los clientes que requieran de este servicio deben contactar con el Equipo de Accesibilidad del Festival para organizarlo una vez hayan pagado el depósito de su entrada.

Su billete de viaje se enviará como un billete electrónico a la cuenta de correo electrónico asociada a su número de registro. Los billetes electrónicos están programados para ser enviados a mediados de mayo de 2023.

Su/s entrada/s para el Festival serán distribuidas una vez el autobús haya salido del punto de recogida. Por favor, asegúrense de que tienen su foto identificativa disponible para recibir sus entradas.

Los autobuses estarán disponibles desde los siguientes lugares (deberá agregar la tarifa de autobús siguiente al coste de su entrada para obtener el coste total):

[Figura 1.2. Anexo. Tarifas de autobuses de vuelta y de solo ida]

TRANSPORTE EN AUTOBÚS CON NATIONAL EXPRESS

Los autobuses son una de las mejores - y más ecológicas - formas de llegar a Glastonbury. Nuestro socio oficial de transporte en autobús, National Express, ofrece servicios directos desde más de 70 localizaciones a la propia estación de autobuses del Festival, justo al lado de las puertas del Festival. [Reserve aquí ahora](#).

VIAJAR EN TREN CON GWR

La mejor estación de tren para llegar al Festival es Castle Cary, desde donde hay un autobús lanzadera GRATUITO disponible para los titulares de entradas, que circula entre la estación de Castle Cary y la estación de autobuses del Festival, durante todo el Festival.

La estación de autobuses está junto a la Puerta Peatonal A. La lanzadera opera de miércoles a lunes (no hay servicio durante la noche cuando los trenes no están funcionando). Recuerde que necesitará su entrada del Festival para utilizar el servicio de autobús hasta el recinto.

Para los horarios de trenes, información y billetes, visite [GWR.com](#). Reserve con antelación para conseguir los mejores precios disponibles y si usa una tarjeta *Railcard* no olvide traerla junto a su entrada.

[Figura 1.1. Anexo] Autobuses/trenes - Versión BSL

COCHES, CARAVANAS Y TIPIS

ENTRADAS PARA EL APARCAMIENTO

Los pases de aparcamiento (55£) para el Festival de Glastonbury 2023 estarán disponibles cuando pague el saldo de su entrada. No podrá comprar pases de aparcamiento hasta por lo menos haber pagado el saldo de una de las entradas de su reserva. Tenga en cuenta que los pases de aparcamiento solo están disponibles para los titulares con entradas de admisión general. No es posible comprar un pase de aparcamiento al reservar o pagar el saldo de una reserva de entrada + transporte en autobús. Los pases de aparcamiento se enviarán junto con sus entradas del Festival (a menos que se reserven por separado).

Las entradas para los aparcamientos con accesibilidad/zona azul se podrán comprar a través del equipo de Accesibilidad del Festival.

Al igual que con sus entradas para el Festival, los pases de aparcamiento son intransferibles e intentar revenderlos pueden dar lugar a su anulación. Las devoluciones de pases de aparcamiento no requeridos se efectuarán antes de la fecha límite de devolución de entradas.

ENTRADAS PARA AUTOCARAVANAS/CARAVANAS

Las entradas de autocaravanas para 2023 costarán 150£ para una parcela estándar o 250£ para una parcela grande. Puede encontrar más información sobre la reserva de entradas de autocaravanas/caravanas cuando salgan a la venta el 1 de diciembre de 2022 [aquí](#).

Tenga en cuenta que la demanda de entradas para autocaravanas suele ser bastante alta, por lo que le recomendamos reservar una en cuanto salgan a la venta. Al igual que con sus entradas para el Festival, las entradas para autocaravanas son intransferibles y se imprimirán con el nombre y la dirección del titular de la reserva. Intentar revenderlas puede dar lugar a su anulación. Si reserva una entrada de autocaravana y luego cambia de opinión, las devoluciones se efectuarán antes de la fecha límite de devolución de entradas; sujetas a un cargo por gestión de 25£.

Las entradas para autocaravanas solo están disponibles para los titulares de entradas de admisión general. No es posible comprar una entrada para el aparcamiento o para autocaravanas cuando reserva o paga el saldo de una entrada + transporte en autobús.

Habrará un número limitado de parcelas disponibles para autocaravanas/caravanas con accesibilidad en el camping. Las entradas para esto se pueden comprar a través del equipo de Accesibilidad del Festival.

Las entradas para autocaravanas o caravanas se enviarán junto a sus entradas del Festival (a menos que se reserven después de haber pagado las entradas).

Solo las autocaravanas o las caravanas con instalaciones equipadas para dormir y lavar o cocinar, se permitirán en el campo de autocaravanas. Diríjase a la [PÁGINA DE INFORMACIÓN DE AUTOCARAVANAS](#) para más información sobre qué tipos de vehículos pueden utilizarse en estos terrenos.

Pese a que se hará todo lo posible por alojar las autocaravanas en su lugar de preferencia, el Festival se reserva el derecho de ofrecer instalaciones alternativas en caso de condiciones adversas durante el evento.

TIPIS

Un número limitado de Tipis, que pueden alojar hasta 6 adultos cada uno, se podrán alquilar en la Aldea Tipi del Festival en la ladera sur del recinto. El alquiler de los Tipis cuesta 1.500£ (de un único pago en el momento de la reserva). Tenga en cuenta que los Tipis no incluyen las entradas al Festival. Toda persona que desee alojarse en un Tipi debe tener una entrada del Festival. Los Tipis se entregan equipados con suelo cubierto y protector impermeable; sin embargo, tienen la intención de ofrecer una experiencia elemental, sin los adornos de los campings de lujo. Tendrá que traer su propia ropa de cama y hacer uso de los servicios básicos de acampada.

Los Tipis y otras opciones de alojamiento estarán disponibles para su reserva en la venta de alojamientos del 1 de diciembre de 2022. Puede encontrar más información [aquí](#). Si reserva un Tipi y luego cambia de opinión, las devoluciones se efectuarán antes de la fecha límite de devolución de entradas; sujetas a un cargo por gestión de 25£.

Haga [clic aquí](#) para más detalles sobre la vida Tipi en Glastonbury.

[Figura 1.1. Anexo] Coches, caravanas y Tipis - Versión BSL

INFORMACIÓN SOBRE ACCESIBILIDAD

No hay entradas de fin de semana distintas para clientes con necesidades de accesibilidad. Cualquiera que desee asistir al Festival debe registrarse y reservar entradas de la forma habitual, como se ha descrito arriba.

Una vez se haya asegurado entradas para el Festival, contacte con el Equipo de Accesibilidad del Festival para solicitar el enlace al Formulario de Solicitud de Accesibilidad online. Los clientes que deseen solicitar una entrada de Acompañante/AP y/o necesiten hacer uso de cualquier servicio de apoyo durante el Festival deben enviar su Formulario de Solicitud de Accesibilidad antes del 20 de marzo de 2023.

Tenga en cuenta que el acceso a estos servicios puede alcanzar su aforo máximo, por lo que recomendamos a los clientes que completen el formulario y nos lo envíen lo antes posible.

Antes de reservar entradas + transporte en autobús, por favor, tenga en cuenta lo siguiente:

Que puede sentarse en un autobús durante el tiempo requerido sin poder realizar descansos regulares cuando quiera.

Todos los autobuses estarán llenos, considere si estará cómodo estando en un autobús concurrido y cerca de otros pasajeros.

Los autobuses tendrán al menos un baño a bordo, sin embargo, tenga en cuenta que no será accesible para sillas de ruedas y que no se limpiarán regularmente durante el trayecto.

Si tiene la intención de solicitar un billete de Acompañante/AP y su solicitud es satisfactoria, esta persona deberá viajar con usted en el autobús que se le haya asignado. Por favor reserve este asiento extra cuando haga la reserva de sus entradas + transporte en autobús.

Para más información, diríjase a la [página de Información sobre Accesibilidad del Festival](#).

[Figura 1.1. Anexo] Información sobre Accesibilidad - Versión BSL

NIÑOS

Cualquier persona con 13 años o más el miércoles 21 de junio de 2023 (cuando las puertas del Festival abren), que planea venir al Festival deberá reservar una entrada para asistir.

Los niños con 12 años o menos no necesitan entradas y no tienen que registrarse.

Podrá recoger una pulsera infantil para los niños que asistan con usted en KidzField o en los distintos Puntos de Información una vez que haya entrado en el recinto del Festival.

Cualquier menor de 16 años debe ir acompañado al Festival por un adulto responsable (de 18 años o más, que debería ser el padre/madre, cuidador, tutor legal u otro adulto encargado del cuidado de ese menor) que acepte la plena responsabilidad, en todo momento, de todos los menores de 16 que acudan bajo su supervisión. Cualquier menor de 16 no tiene permitido entrar, salir o volver a entrar al recinto del Festival sin el acompañamiento del adulto responsable.

Cuando reserve una entrada para un niño de 13, 14 o 15 años, debe seleccionar la opción entrada con 'NIÑO' y confirmar que su padre/madre, cuidador o tutor legal ha dado su consentimiento para el tratamiento de sus datos.

Cuando reserve entradas para niños de 13, 14 o 15 años y/o traiga a niños de 12 años o menos con usted al Festival, se le pedirá que confirme que tiene 18 años o más y que acepta la plena responsabilidad de todos los menores de 16 años de su grupo.

Aquellos con 16 o 17 años tienen permitido asistir al Festival sin acompañante, pero se recomienda encarecidamente que esta decisión sea tomada con el consentimiento de un padre/madre o tutor legal.

Tenga en cuenta que algunas áreas del recinto, en concreto las barreras delante del escenario y las zonas de ocio nocturno no son aptas para niños. Estas pueden incluir contenido para adultos y multitudes. Los carritos y cochecitos no estarán permitidos en zonas donde puedan afectar a la circulación de la multitud. Algunas instalaciones de ocio nocturno y pantallas pueden tener restricciones de edad para entrar. Aquellos que deseen entrar deberán llevar la identificación adecuada para probar su edad y los padres y adultos responsables deberán asegurarse de que se respetan todas las restricciones. Para las películas clasificadas como +18, se aplicará la política 'Challenge 21'.

[Figura 1.1. Anexo] Niños - Versión BSL

ENVÍO DE ENTRADAS

Está previsto que reciba sus entradas al menos 7 días antes del comienzo del Festival.

La información acerca del envío de sus entradas estará disponible en See Tickets, que le enviará un correo electrónico con la referencia de su envío. Puede seguir el rastreo de su pedido a través de www.royalmail.com insertando el número de referencia de su envío.

También puede obtener su referencia de envío a través del [rastreador de pedidos See Tickets](#). Para acceder al rastreador de pedidos necesitará su dirección de correo electrónico y el número de referencia de su reserva.

Si no está en casa cuando lleguen sus entradas, se le dejará una carta con las indicaciones para acordar el reenvío (opción de envío en fin de semana incluida) o recogerlas en su oficina de correos más cercana.

Tenga en cuenta que si ha cambiado de dirección postal desde que reservó sus entradas deberá notificar el cambio de dirección a See Tickets. Los cambios de domicilio en su registro no actualizarán automáticamente la dirección de envío.

Si pidió más de una entrada, sus entradas se enviarán todas a la dirección facilitada de la primera persona de la reserva. Si pagó los saldos por separado, cada uno recibirá su entrada.

LAS ENTRADAS DEL R.U. se enviarán a través del Royal Mail a finales de mayo-junio de 2023. Las entradas se enviarán a la dirección indicada en la reserva. Se pedirá una firma en el momento de la entrega.

LAS ENTRADAS INTERNACIONALES PARA QUIENES SE ENCUENTREN EN LA UE se enviarán por correo certificado internacional, a menos que se indique lo contrario. Puede seguir el pedido internacional de sus entradas a través de www.royalmail.com introduciendo el número de seguimiento y localización disponible a través del [rastreador de pedidos See Tickets](#). Para acceder al rastreador de pedidos necesitará el correo electrónico y el número de referencia de su reserva. Si hay probabilidad de que parta hacia el Festival con más de 28 días de antelación, seleccione la opción "Recogida en Taquilla" cuando abone el saldo de sus entradas.

LAS ENTRADAS INTERNACIONALES PARA QUIENES SE ENCUENTREN FUERA DE LA UE estarán en taquilla para su recogida, a menos que se indique lo contrario.

[Figura 1.1. Anexo] Envío de entradas - Versión BSL

CANCELACIÓN Y PÉRDIDA DE ENTRADAS

Cualquier depósito de entradas por el cuál no se haya pagado el saldo al final del plazo habilitado para pagar, será devuelto automáticamente a la tarjeta con la que se hizo la reserva; con la retención de un cargo por gestión de 25£ y se anularán todas las entradas por las que no se haya pagado su saldo.

Finalmente, es responsabilidad suya asegurarse de que el saldo de su entrada se paga a tiempo. Las entradas para el Festival de Glastonbury están personalizadas con una foto del titular de la entrada y no pueden transferirse a otro destinatario.

Si no puede asistir al Festival y desea el reembolso de su entrada, contacte con See Tickets. Si es el titular de la reserva puede registrar su petición de reembolso [aquí](#), y si no lo es, envíe un correo electrónico a glastonbury@seetickets.com confirmando sus datos antes de la medianoche del viernes 5 de mayo de 2023 para registrar su petición de reembolso.

Se cobrará un cargo por gestión de 25£ por cada entrada reembolsada.

Se cobrará un cargo por gestión adicional de £15 por cada reserva cancelada de entrada + transporte en autobús (gastos por cancelación de entrada 25£ + 15£ por la cancelación del billete de autobús).

No es posible cancelar parte de la reserva – si no puede viajar en el autobús asignado, tendrá que cancelar la reserva de sus entradas.

El Seguro de Devolución está disponible para su reserva al pagar el saldo de sus entradas, de modo que se le pueda reembolsar el valor de su entrada si no puede asistir al Festival debido a las circunstancias especificadas en los Términos y Condiciones. El Seguro de Devolución está sujeto a un cargo adicional por persona al pagar el saldo de sus entradas. NB: el Seguro de Devolución solo está disponible al hacer el pago del saldo o la reserva de entradas completas.

El Seguro de Devolución presta cobertura a una serie de circunstancias imprevistas que le puedan impedir asistir al Festival. Si no, puede consultar si su entrada está cubierta en otro sitio.

Las entradas no se podrán devolver después de la fecha límite del viernes 5 de mayo de 2023. Sin embargo, si ha comprado el Seguro de Devolución para sus entradas y la razón por las que no puede asistir está incluida, puede solicitar el reembolso al Seguro de Devolución.

Tenga en cuenta que el Seguro de Devolución no cubre la pérdida de entradas ni ninguna otra circunstancia que pueda considerarse previsible. Desafortunadamente, si las entradas son enviadas a los titulares y posteriormente se pierden, destruyen o traspapelan, no podemos reemplazarlas.

[Figura 1.1. Anexo] Cancelación y pérdida de entradas - Versión BSL

ENTRADAS PARA RESIDENTES Y DE DOMINGO

La venta de entradas para residentes es una oportunidad extra para los residentes locales de asegurarse entradas de admisión general, sin embargo, le aconsejamos que lo intente primero en la venta de entradas principal para incrementar sus posibilidades de conseguir entradas.

Las entradas de Domingo para el Festival de Glastonbury del 25 de junio de 2023 están disponibles exclusivamente para los residentes de Central Somerset, ya que son los más propicios a sufrir los inconvenientes durante los preparativos del Festival.

Cualquier persona que desee reservar una entrada de residente o de Domingo tendrá que registrarse, si no lo ha hecho ya. Para más información consulte arriba [CÓMO REGISTRARSE](#).

Para más información consulte [aquí](#).

[Figura 1.1. Anexo] Entradas para residentes y de Domingo - Versión BSL

ENTRADAS DE HOSPITALIDAD

Un número limitado de entradas de hospitalidad estará disponible para los medios de comunicación y aquellos que trabajen en la industria musical para comprarlas directamente desde el Festival. Las solicitudes para comprar entradas de hospitalidad se abrirán en febrero de 2023. Al igual que con las entradas normales, las entradas de hospitalidad están sujetas a la Política de Fotografía del Festival y a la Política de Retransmisión por Internet y Filmación. Para más información póngase en contacto con el equipo de hospitalidad.

NO HAY ENTRADAS VIP PARA GLASTONBURY

Aunque algunos de los vecinos del Festival ofrecen entradas de hospitalidad estrictamente como parte del alojamiento disponible en su propiedad, no está permitido reservar estas entradas a través de terceros o agencias, o sólo con entrada.

A lo largo de los años ha habido problemas con proveedores externos que no han prestado los servicios anunciados, por lo que los paquetes ofrecidos por proveedores externos se compran bajo la responsabilidad del comprador y en contra de las recomendaciones del Festival de Glastonbury, que no acepta ninguna responsabilidad por los servicios ofrecidos por estos proveedores externos. Para evitar cualquier duda, el Festival de Glastonbury no suministra entradas para ningún "servicio de conserjería".

Si tiene alguna duda sobre una persona o empresa que afirme tener entradas a la venta para Glastonbury, póngase en contacto con nosotros o presente una denuncia a Action Fraud: [Página web](#) / Tel: 0300 123 2040

NO SE ARRIESGUE A SER VÍCTIMA DE REVENTAS NO AUTORIZADAS

[Figura 1.1. Anexo] Entradas de hospitalidad - Versión BSL

TÉRMINOS Y CONDICIONES DE LAS ENTRADAS PARA ENTRAR

TÉRMINOS Y CONDICIONES DE ENTRADA PARA EL FESTIVAL DE GLASTONBURY 2023

1. Las entradas para el Festival de Glastonbury 2023 (en adelante "el Festival") no se devolverán después del 5 de mayo de 2023 y no serán transferibles. El plazo para pagar el saldo restante de las entradas reservadas tras abonar el depósito de 50£ para el Festival de 2023 vence a las 23:59 del 7 de abril de 2023. Si el saldo total de las entradas no se ha pagado en ese plazo, se le reembolsará la cantidad pagada menos 25£ en concepto de gastos de gestión por entrada. Si paga el total de sus entradas en el plazo dado, pero cancela antes de las 23:59 del 5 de mayo de 2023, se le reembolsará lo pagado por sus entradas menos 25£ por gastos de gestión. Después de las 23:59 del 5 de mayo de 2023, no se harán devoluciones a menos que se cancele el Festival.

- Las comisiones por reserva y los gastos de envío no son reembolsables. Se aplicarán gastos de gestión adicionales a las reservas de autobuses y de alojamiento.
2. El cartel de artistas y actuaciones y todas las atracciones anunciadas están sujetas a cambios en cualquier momento sin previo aviso y el acceso a cualquier actuación puede estar restringido, de manera específica o en general, para asegurar la seguridad del público.
 3. El Titular de la Licencia del Permiso (en adelante "TLP") y Glastonbury Festival Events Limited (en adelante "GFEL") se reservan el derecho a:
 - (a) Denegar la entrada en cualquier circunstancia.
 - (b) Desalojar a cualquier persona que infrinja los términos y condiciones de entrada, cometa un delito penal, se comporte de forma turbulenta o de una manera que provoque algún efecto adverso en la seguridad pública, o se comporte de forma antisocial o cause la alteración del orden público.
 - (c) Desalojar a todos los miembros de un grupo que se comporten de manera antisocial persistentemente.
 - (d) Con el fin de favorecer la seguridad, protección y comodidad de todos los invitados, el TLP y/o GFEL podrán denegar la entrada a los titulares de entradas que intenten acceder al recinto autorizado del Festival, o a cualquier terreno circundante utilizado por el Festival (incluidos los aparcamientos) que constituya parte del Festival, (en adelante el "Recinto del Festival") con artículos de contrabando y/o prohibidos. Diríjase a www.glastonburyfestivals.co.uk (en adelante "web del Festival") para informarse sobre los artículos que no están permitidos en el recinto.
 4. La admisión corre por cuenta y riesgo del titular de la entrada. GFEL y el TLP no serán responsables de ninguna pérdida, lesión o daños sufridos en el evento incluyendo daños, robos o pérdida de bienes y vehículos, si la causa es por negligencia del titular de la entrada o la acción de otros o de terceros, o por fuerza mayor.
 5. No se expedirán entradas duplicadas por pérdida o robo.
 6. Las entradas son solo válidas si se han comprado en las agencias autorizadas. No se admitirán entradas compradas por otras vías.
 7. Las entradas están personalizadas con el nombre de su propietario y no deben:
 - (a) Venderse o transferirse a otra persona; o
 - (b) Ser usadas por alguien con motivos promocionales, incluyéndola como premio u recompensa en un concurso o lotería, salvo en caso de autorización previa por escrito de GFEL.
 - (c) Comprarse por un agente en nombre de su representado.
 8. Cuando se haya obtenido una entrada infringiendo la cláusula 7, las obligaciones de GFEL en relación con la entrada dejarán de estar en vigor inmediatamente, en particular:
 - (a) Se podrá denegar la entrada a cualquier persona que presente la entrada o expulsarla del Festival sin previo aviso.
 - (b) La entrada podrá ser confiscada y GFEL no tendrá obligación alguna de reembolsar el dinero pagado por ella.
 9. La entrada al Festival está sujeta por la Política de Fotografía del Festival y la Política de Retransmisión por Internet y Filmación. Los poseedores de entradas no podrán usar equipamiento fotográfico, de grabación o de vídeo en el recinto del Festival con fines comerciales sin la autorización previa por escrito del Festival:
 - (a) se podrá denegar la entrada o expulsar del Recinto del Festival, si estos están en posesión de cualquier equipo capaz de hacer fotografías, realizar películas, grabaciones de sonido o emisiones; o si toman o realizan cualquier fotografía, vídeo, grabación de sonido o emisión de cualquier cosa que ocurra dentro del Festival de Glastonbury con fines comerciales.

- (b) una persona podrá entrar en el Recinto del Festival con el equipamiento mencionado en el apartado anterior 9(a), cuando estos sean de uso personal y privado (como móviles) y/o una cámara personal, pero la persona podrá ser expulsada de acuerdo con lo dicho en el párrafo anterior 9(a) si usa o pretende usar dichos dispositivos con fines comerciales.
10. Las entradas no pueden utilizarse como parte de ningún tipo de publicidad, promoción, patrocinio, marketing, campaña en medios de comunicación, promoción de ventas, programa de recompensas para el personal, ni usarse en ningún concurso, ya sea comercial o no, sin el permiso previo por escrito de GFEL.
 11. Las actividades comerciales, promocionales y de intercambio (incluidas, pero no limitadas al marketing de emboscada, las publicaciones patrocinadas o las pagadas para redes sociales, la influencia sobre marca y/o la filmación no autorizada) no están permitidas en el Recinto del Festival sin el permiso expreso previo por escrito de GFEL.
 12. Las marcas Glastonbury y Glastonbury Festival y el logotipo del Festival de Glastonbury son marcas registradas en el Reino Unido y la Comunidad Europea y no pueden utilizarse sin el permiso expreso por escrito de GFEL.
 13. No obstante a lo anterior, GFEL se reserva el derecho a cobrar una tasa a su discreción por cualquier actividad comercial (incluyendo filmar, fotografiar, grabar o publicar, etiquetar o enlazar a material de marca) que se origine en el Recinto del Festival o haga referencia a las Marcas Registradas del Festival en relación con terceras marcas, servicios o productos, y a desalojar a cualquier persona/s que dirija/n cualquier actividad comercial contraviniendo los términos y condiciones de venta y entrada. Con el fin de mantener la seguridad y la protección en el Festival, las imágenes de las entradas y pases u otras acreditaciones copiadas o publicadas en las redes sociales podrán dar lugar a la cancelación de las entradas y/o pases, y no se hará reembolso alguno en dichas circunstancias.
 14. Como condición de venta, el poseedor de una entrada consiente ser filmado, fotografiado y grabado para la televisión, radio, internet y otros medios públicos en cualquier medio de comunicación y/o video, DVD o similar o cualquier proyecto o mapeo digital como parte del público, y/o para cualquier cámara CCTV y grabaciones operadas por o en nombre de y realizadas por o en nombre de GFEL con fines para la seguridad pública.
 15. Las pulseras quitadas de la muñeca o manipuladas quedarán invalidadas y no serán reemplazadas. Las pulseras perdidas o extraviadas no se repondrán. A las personas que no lleven pulsera se les denegará la entrada o podrán ser expulsadas del Recinto del Festival. Por motivos de seguridad, todas las entradas seguirán siendo propiedad de GFEL en todo momento y todas las pulseras emitidas por GFEL seguirán siendo propiedad de GFEL hasta las 5pm del lunes 26 de junio de 2023.
 16. Cualquier menor de 16 años debe ir acompañado al Festival por un adulto responsable (de 18 años o más, que debería ser el padre/madre, cuidador, tutor legal u otro adulto encargado del cuidado de ese menor) que acepte la plena responsabilidad, en todo momento, de todos los menores de 16 que acudan bajo su supervisión. Cualquier menor de 16 no tiene permitido entrar, salir o volver a entrar al recinto del Festival sin el acompañamiento del adulto responsable.
 17. GFEL cumplirá con toda la legislación vigente del Gobierno de Su Majestad y, como condición para asistir, se exigirá a los poseedores de entradas que cumplan con esta legislación y cualquier directriz legal asociada y, en consecuencia, cuando sea necesario, GFEL se reserva el derecho de variar y enmendar estos términos y condiciones (únicamente en la medida necesaria para adaptarse a tales cambios en la legislación y las directrices). En

particular, esto se aplicará a cualquier regla de salud pública, política, consejo y orientación que pueda estar sujeta a cambios a corto plazo.

INFORMACIÓN Y AVISOS 2023

1. Es esencial leer la sección de Información de la web del Festival antes de asistir al Festival. Para consejos sobre la seguridad personal, llegar al Festival y qué traer (y qué no traer) consulte www.glastonburyfestivals.co.uk/information
2. Los coches, caravanas y autocaravanas necesitan entradas aparte. Para más información consulte la web del Festival.
3. No compre entradas de vendedores ambulantes o agencias no autorizadas. Las entradas tienen seguridad impresa y pertenecen solo al titular de la entrada. Cualquier intento de transferir o revender las entradas conducirá a la denegación automática en la entrada. Tenga cuidado con las falsificaciones.
4. GFEL no se hace responsable de los bienes y servicios comprados a terceros.
5. El merchandising oficial estará disponible en la web. No compre a vendedores ambulantes.
6. Por favor, use solo los baños y urinarios facilitados. No ensucie los arroyos ni los setos.
7. Use las papeleras y recicle en los puntos facilitados para ello.
8. Su vehículo podrá ser registrado por el personal de seguridad en las puertas de entrada al aparcamiento del Festival; en los aparcamientos en sí; y en cualquier parte del Recinto del Festival.
9. Podrá ser registrado en el aparcamiento o a la entrada. Cualquier objeto que pueda ser utilizados de forma ilegal u ofensiva será confiscado. Las personas sospechosas de llevar a cabo actividades ilegales u ofensivas in situ serán registradas. Cualquiera que se resista a la confiscación de artículos prohibidos o desacate estas condiciones se enfrentará a su desalojo del Recinto del Festival.
10. No están permitidos los animales, a excepción de los perros guía registrados.
11. No están permitidos los fuegos artificiales, las linternas chinas o voladoras, los drones, las bengalas ni la quema de plásticos. Para más detalles sobre qué otras cosas están prohibidas consulte la web del Festival.
12. Actúe con responsabilidad para proteger su seguridad y la de los demás.
13. La asistencia médica en el Festival está proporcionada por los Servicios Médicos del Festival, que es una entidad legal independiente. Cualquier reclamación resultante de un tratamiento médico in situ deberá dirigirse a los Servicios Médicos del Festival. GFEL no se responsabiliza de ninguna lesión, reclamación o daños, resultado de cualquier tratamiento médico in situ.
14. Hay instalaciones con accesibilidad disponibles, para más información diríjase a la web del Festival.
15. No está permitido fumar en espacios públicos cerrados.
16. El Festival de Glastonbury aplica la política de venta de alcohol 'Challenge 21'. Si parece menor de 21 años, no se le servirá alcohol a menos que pueda probar que es mayor de 18 años, presentando su documento de identidad o llevando una pulsera 'Challenge 21'. Encontrará toda la información en la web del Festival.
17. Tenga en cuenta que algunas áreas del recinto, en concreto las barreras delante del escenario y las zonas de ocio nocturno no son aptas para niños. Estas pueden incluir contenido para adultos y multitudes. Los carritos y cochecitos no estarán permitidos en zonas donde puedan afectar a la circulación de la multitud. Algunas instalaciones de ocio nocturno y pantallas pueden tener restricciones de edad para entrar. Aquellos que deseen entrar deberán llevar la identificación adecuada para probar su edad y los padres y adultos responsables deberán asegurarse de que se respetan todas las

restricciones. Para las películas clasificadas como +18, se aplicará la política 'Challenge 21'.

18. GFEL no ofrece devoluciones por pérdida o robo de entradas en el Festival o cuando el propietario de una entrada no pueda asistir por razones ajenas a la voluntad del Festival. Debería considerar asegurar el valor de su entrada en caso de pérdida.

ADVERTENCIA: UNA EXPOSICIÓN EXCESIVA A MÚSICA ALTA PUEDE CAUSAR DAÑOS EN SUS OÍDOS

TÉRMINOS Y CONDICIONES DE LA RESERVA DE ENTRADA + BILLETE DE AUTOBÚS

Al reservar una entrada + transporte en autobús, confirma que ha leído, entendido y está de acuerdo con todos los términos y condiciones de los titulares de entradas para el Festival de Glastonbury, que pueden encontrarse [aquí](#) y debe estar de acuerdo con lo siguiente:

- No debe hacer una reserva de entrada + transporte en autobús a menos que esté seguro de que podrá viajar en el autobús que ha elegido.
- Es obligatorio viajar en el autobús elegido para recibir sus entradas del Festival.
- En ningún caso se podrá intercambiar una entrada reservada como entrada + transporte en autobús por una entrada normal u otro tipo de entrada.
- Solo los billetes de autobús se enviarán con antelación.
- Sus entradas para entrar al Festival se entregarán a la mitad del trayecto.
- Se le pedirá que muestre su foto de identificación para recibir sus entradas.
- Solo puede reservar la opción entradas + transporte en autobús desde un destino y un horario, por transacción.
- Las reservas de entrada + transporte en autobús son estrictamente intransferibles.
- Todos los pasajeros, incluidos los niños menores de 12 años, y los billetes de Acompañante/AP asignados por el equipo de Accesibilidad del Festival, deben comprar un billete de autobús válido para viajar.
- Si viaja con niños de 12 años o menos, quienes no requieren de una entrada para entrar al Festival, o con alguien que vaya a asistir al Festival con una entrada de Acompañante/AP acreditada por el Equipo de Accesibilidad del Festival, deberá reservar el número de asientos necesarios extra al hacer su reserva de entradas + transporte en autobús.
- Si los asientos extra que necesita no están disponibles al hacer la reserva, contacte con coachtravel@seetickets.com en cuanto complete su reserva para comprar sus asientos extra de autobús (NB: tarifa estándar aplicada).
- See Tickets no puede garantizar que todos los autobuses sean accesibles para sillas de ruedas y tengan depósito de almacenamiento. Si necesita accesibilidad para una silla de ruedas o espacio para guardar la silla de ruedas, debe contactar con coachtravel@seetickets.com con 30 días de antelación al viaje para asegurar que se le pueden facilitar las instalaciones apropiadas.
- Cuando no se indiquen los horarios de salida, debe estar disponible para viajar a cualquier hora (am/pm) a lo largo del día que haya elegido.
- Todos los horarios/puntos de salida se publicarán 30 días antes del Festival, a más tardar.
- Para facilitar una salida rápida del Recinto del Festival, See Coaches se reserva el derecho de montar a pasajeros fuera de los horarios de salida, si hay asientos disponibles en servicios alternativos.

- No es posible cancelar parte de la reserva si no puede viajar en el autobús asignado, tendrá que cancelar la reserva de su entrada.
- Se retendrá un cargo por gestión por cualquier reserva de entrada + transporte en autobús cancelada.

Aquellos con entradas tienen la opción de comprar un Seguro de Devolución de entradas TicketPlan, de modo que se le pueda reembolsar el valor de su entrada si no puede asistir al Festival debido a las circunstancias especificadas en los Términos y Condiciones. El Seguro de Devolución está sujeto a un cargo adicional por persona al pagar el saldo de sus entradas. NB: el Seguro de Devolución solo está disponible al hacer el pago del saldo o la reserva de entradas completas.

[Figura 1.1. Anexo] Términos y Condiciones de las entradas - Versión BSL

MÁS INFORMACIÓN

PROCESAMIENTO DE PAGO

Las entradas estarán disponibles online en glastonbury.seetickets.com.

Si pagó un depósito por más de una entrada tendrá la opción de pagar el saldo colectivamente o individualmente. El pago de los saldos puede hacerse con otras tarjetas más tarde, sin embargo, cada entrada que se liquide por separado se tratará como una reserva individual y estará sujeta a gastos de envío como una transacción individual.

Es responsabilidad suya recordar pagar su saldo.

Se le retendrá un cargo por gestión de 25£ de cualquier depósito cuyo saldo no haya sido pagado antes de las 23:59 BST (*Horario de Verano Británico*) del viernes 7 de abril de 2023.

Las entradas compradas en la reventa después del 8 de abril de 2023 deben ser pagadas en su totalidad en el momento de la reserva.

El pago con tarjeta de las ventas en Reino Unido es con el siguiente tipo de tarjetas: Visa Débito, Visa Crédito, Visa Electron, Switch/Maestro Domestic, Solo y MasterCard.

Con el propósito de la venta de entradas el Reino Unido incluye a Irlanda del Norte, la Isla de Man y las Islas del Canal. Las ventas se tramitarán lo antes posible en la mayoría de los casos y en 5 días laborables desde la confirmación de la venta.

Como parte de nuestro continuo compromiso por asegurar que todas las entradas para el Festival de Glastonbury son compradas de forma segura y por festivaleros auténticos, durante la compra online de las entradas del Festival puede que se le pida información de seguridad adicional por parte de seetickets.com. Dependiendo del método de pago, se le redirigirá a Visa *Verified* o MasterCard *SecureCode* para la autorización del pago. Si hace compras online frecuentemente, probablemente esté registrado, pero si aún no se ha suscrito a alguno de estos servicios, necesitará hacerlo antes de tramitar su transacción.

DOBLE AUTENTICACIÓN (SCA).

Los bancos británicos y europeos han introducido una nueva capa de protección a las transacciones online, que puede dar lugar a que se le pida que proporcione información adicional cuando realiza algunas compras.

No se necesita descargar e instalar nada ni registrar información con antelación, sin embargo, tenga en cuenta que mientras realiza una compra online desde su ordenador, móvil u otro dispositivo, es posible que se le pida que proporcione

información adicional utilizando el método de autenticación de su banco, para confirmar que usted es el auténtico titular de la tarjeta.

Estas nuevas medidas de seguridad valorarán cada transacción online y decidirán si necesita un paso extra de seguridad al pagar. Esto es lo que se llama la autenticación de doble factor, que significa que se le pedirá que proporcione al menos 2 datos de las siguientes categorías:

Una contraseña o PIN establecido con su banco.

Un código de un solo uso emitido vía teléfono móvil o un lector de tarjetas bancario.

Autenticación biométrica, como huella dactilar o reconocimiento facial.

Que se le pida o no completar la autenticación de doble factor es decisión de la entidad emisora de su tarjeta. Si se le pide que proporcione más datos, será guiado en el proceso por la entidad emisora de su tarjeta y no se le permitirá seguir con el pago hasta que su entidad bancaria quede satisfecha con la autenticación.

Para evitar dudas compruebe el extracto de su cuenta/tarjeta bancaria tras la transacción para asegurarse de que su pago se ha realizado correctamente y si no es así contacte con See Tickets.

Cuando compre online recibirá un correo electrónico de confirmación y un número de referencia de su reserva.

Compruebe su carpeta de spam si no recibe el correo en un plazo de 24 horas. Guarde su correo de confirmación. Si tiene cualquier duda sobre su compra necesitará el número de referencia de su reserva.

Podrá usar el rastreador de entradas para confirmar su compra con el número de referencia de su reserva.

Cualquier transacción que resulte en la devolución de un cargo o en un conflicto de pago será cancelada. Es responsabilidad suya asegurarse de que tiene fondos suficientes en su cuenta para pagar las entradas. Las transacciones se completarán durante los cinco días laborables siguientes a la venta.

El Festival de Glastonbury cancelará las reservas hechas con software o aplicaciones multi-hit ('duplicantes') para asegurar que todo el mundo tiene una oportunidad justa y equitativa de conseguir entrada.

Intentar reservar entradas en múltiples pestañas del navegador puede hacer que falle su transacción. Le recomendamos que use una única pestaña del navegador cuando reserve las entradas para evitar posibles problemas con su transacción.

Como parte del compromiso del Festival de Glastonbury de erradicar la reventa de entradas, el Festival permite la compra de un máximo de entrada por persona. Cualquier pedido duplicado será cancelado. En el caso de un pedido duplicado cancelado, el comprador será reembolsado a excepción de los gastos por gestión aplicables.

RESERVAS INTERNACIONALES

Todos los compradores de entradas internacionales deben registrarse de la misma forma que los británicos. La compra de entradas internacionales solo puede hacerse usando tarjetas de crédito o débito Visa o MasterCard.

Si no es ciudadano británico, pero está actualmente en el Reino Unido y tiene una tarjeta de crédito o débito registrada y una dirección allí, puede comprar de igual forma que los residentes británicos.

Las entradas internacionales solo se recogerán en taquilla a menos que se indique lo contrario. Consulte el rastreador de pedidos para más detalles sobre la entrega de su pedido.

Un residente en el extranjero puede pedirle a un amigo residente en el Reino Unido que compre en su nombre, usando la dirección del R.U. del amigo, o alternatively, el residente del R.U. puede comprar una entrada para un residente en el extranjero al comprar sus entradas, siempre que ese residente en el extranjero esté registrado. El pago del saldo de las entradas internacionales se hará a la vez que el pago de los saldos del R.U.: desde las 9:00 BST (*Horario de Verano Británico*) del sábado 1 de abril hasta las 23:59 BST del viernes 7 de abril de 2023.

Al igual que con las transacciones del R.U., es responsabilidad suya recordar pagar su saldo. Las entradas cuyo saldo no se haya pagado antes de las 23:59 GMT del viernes 7 de abril de 2023 recibirán un reembolso de 25£. Se le retendrá un cargo por gestión de 25£. Si ha realizado una reserva de entrada + transporte en autobús, entonces se le retendrán 15£ más por la cancelación de su reserva.

Las entradas internacionales para quienes se encuentren en la UE se enviarán por correo certificado internacional, a menos que se indique lo contrario. Puede seguir el pedido internacional de sus entradas a través de www.royalmail.com introduciendo el número de seguimiento y localización disponible a través del [rastreador de pedidos See Tickets](#). Para acceder al rastreador de pedidos necesitará el correo electrónico y el número de referencia de su reserva. Si hay probabilidad de que parta hacia el Festival con más de 28 días de antelación, seleccione la opción "Recogida en Taquilla" cuando abone el saldo de sus entradas.

Las entradas internacionales para aquellos fuera de la UE estarán en taquilla para su recogida a menos que se especifique lo contrario.

RESERVAS DE GRUPO

El Festival de Glastonbury no hace reservas de grupo. Si planea celebrar su boda/despida de solter@/cumpleaños, fiesta fin de exámenes en el Festival, todos en su grupo tienen que registrarse y comprar entradas del mismo modo que los demás compradores.

DUDAS SOBRE LAS ENTRADAS

Puede encontrar las respuestas a muchas preguntas frecuentes en el Centro de Atención al Cliente de Glastonbury de See Tickets [aquí](#).

Una vez haya reservado su entrada, puede acceder a la información relativa a su reserva, incluidos los datos de envío de su entrada en glastonbury.seetickets.com/customerservice usando el número de referencia de su reserva y la dirección de correo electrónico o código postal; o enviando un correo a glastonbury@seetickets.com

IDENTIFICACIÓN

Todas las entradas se personalizarán con la fotografía enviada por el titular de la entrada durante el registro. Siempre que su foto de registro se le parezca, no necesitará su documento de identidad para entrar al Festival.

Se les pedirá a todos los titulares de entradas que presenten sus entradas personalizadas. Los controles se harán en las entradas. Si no es la persona cuya cara aparece en la entrada se le denegará la entrada.

Los niños de 12 años o menos y los niños con entradas, deben ir acompañados por un adulto con entrada. Si lleva a un niño de 12 años o menos con usted que parezca mayor de 12 años DEBE llevar su documento de identificación para verificar su edad.

Cualquier menor de 16 años debe ir acompañado al Festival de un adulto responsable (de 18 años o más, que debería ser el padre/madre, cuidador, tutor legal u otro adulto encargado del cuidado de ese menor) que acepte la plena responsabilidad, en todo momento, de todos los menores de 16 que acudan bajo su supervisión. Cualquier menor de 16 no tiene permitido entrar, salir o volver a entrar al recinto del Festival sin el acompañamiento del adulto responsable.

Cuando reserve una entrada para un niño de 13, 14 o 15 años, debe seleccionar la opción entrada con 'NIÑO' y confirmar que su padre/madre, cuidador o tutor legal ha dado su consentimiento para el tratamiento de sus datos.

Aquellos con 16 o 17 años tienen permitido asistir al Festival sin acompañante, pero se recomienda encarecidamente que esta decisión sea tomada con el consentimiento de un padre/madre o tutor legal.

El Festival de Glastonbury aplica la política de venta de alcohol 'Challenge 21'. Si parece menor de 21 años, no se le servirá alcohol a menos que pueda probar que es mayor de 18 años, presentando su documento de identidad o llevando una pulsera 'Challenge 21'. Toda la información [aquí](#).

Tenga en cuenta que algunas áreas del recinto, en concreto las barreras delante del escenario y las zonas de ocio nocturno no son aptas para niños. Estas pueden incluir contenido para adultos y multitudes. Los carritos y cochecitos no estarán permitidos en zonas donde puedan afectar a la circulación de la multitud. Algunas instalaciones de ocio nocturno y pantallas pueden tener restricciones de edad para entrar. Aquellos que deseen entrar deberán llevar la identificación adecuada para probar su edad y los padres y adultos responsables deberán asegurarse de que se respetan todas las restricciones. Para las películas clasificadas como +18, se aplicará la política 'Challenge 21'.

PROTECCIÓN DE DATOS

Glastonbury Festivals Ltd (número de registro de empresa 02737866, junto a sus organizadores de eventos, Glastonbury Events Limited, número de registro de empresa 04348175) y "See Tickets" (The Way Ahead Group Limited, número de registro de empresa 03554468) se comprometen a proteger su información personal.

La información personal facilitada como parte de cada registro será almacenada y procesada por See Tickets (el procesador de los datos) exclusivamente en nombre de Glastonbury Festivals Ltd (el responsable de los datos) con el propósito de avisarle cuándo las entradas del Festival salen a la venta, procesar cualquier reserva que pueda hacer para el Festival de Glastonbury e imprimir cualquier entrada comprada con sus datos personales y fotografía, para asegurar que cualquier entrada que compre solo pueda ser usada por usted.

La información recogida durante el registro no se ofrecerá a la venta ni se pondrá a disposición de ningún tercero.

Sus datos se guardarán para futuras ventas de entradas, por lo que no tendrá que volver a registrarse cada año, sin embargo, le recomendamos que revise sus datos de registro cada año y antes de realizar una reserva para asegurarse de que todos sus datos están actualizados y que su fotografía se le parece. Para ello, asegúrese de que tiene acceso continuo al correo electrónico que proporciona.

Para eliminar su registro, visite glastonbury.seetickets.com/registration/Edit.

Tenga en cuenta que esta es una base de datos distinta a la del Boletín de Noticias del Festival. Para cancelar su suscripción a la lista de correo del boletín de noticias de Glastonbury, simplemente haga clic en el link al final de cualquier correo del boletín de noticias o haga clic [aquí](#) para suscribirse o cancelar su suscripción.

Para más información consulte la [Política de Privacidad](#) del Festival.

[Figura 1.1. Anexo] Más información - Versión BSL

4.3 ÁREAS

EN CASO DE DUDA, SIMPLEMENTE PASEE...

En muchos sentidos, Glastonbury es como un montón de festivales distintos que convergen en la misma hermosa campiña durante un fin de semana. Cada área del Festival tiene su propio carácter, sus fieles seguidores y sus propias actividades especiales: por lo que Silver Hayes (antiguamente Dance Village) es tan distinta de Green Fields como The Circus & Theatre Fields lo son de The Park.

Mientras todo el mundo, sin duda, tendrá su propio lugar favorito del Festival, nosotros recomendamos encarecidamente la experiencia 'tapas' de Glastonbury, probar un poco de muchas cosas diferentes. Porque, aunque The Pyramid Stage siempre proporcionará la experiencia más destacada del Festival, muchas de las mejores experiencias se encuentran a las afueras, en los lugares más apartados y donde menos espere. Para ayudarle en su viaje de descubrimiento, consulte las páginas de todas las áreas a través de los enlaces de la derecha. Pero en caso de duda, simplemente pasee...

ACCESOS NOCTURNOS

Tenga en cuenta que entre las 10:30pm y las 3:00am, el acceso a la esquina sureste y a los efervescentes locales nocturnos de Shangri-La, The Common, Unfairground y Block9, será desde la esquina sureste de Bella's Field. En su nueva ubicación, el acceso a Glasto Latino será ilimitado.

4.4 CONTACTO

SI QUIERE PONERSE EN CONTACTO...

Tratamos de contestar todas sus preguntas aquí en la página web oficial de Glastonbury, pero si aun así desea ponerse en contacto con nosotros, seleccione un tema de los enlaces de la derecha y haremos todo lo posible por ayudarle.

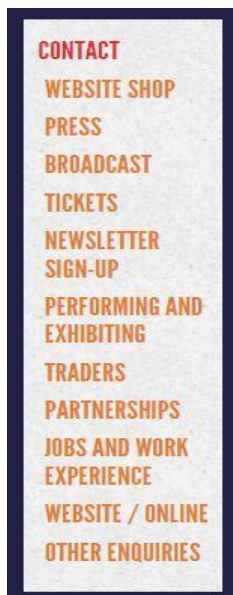


Imagen 4.3. Columna lateral Contacto

Fuente: Elaboración propia a partir de Glastonbury Festival (1997-2023).

TIENDA ONLINE

Nuestra [tienda online](#) es gestionada por Sandbag Ltd. Si tiene problemas en algún momento, puede contactar con su equipo de atención al cliente, [a través de su servicio de asistencia](#) o por teléfono al 0118 9505 812 (+44 118 9505812 desde fuera del R.U.)

PRENSA

OFICINA DE PRENSA

La Acreditación de Prensa está cerrada y ya no consideramos nuevas solicitudes. Diríjase a nuestra página web en febrero para Glastonbury 2024 cuando el plazo para las solicitudes se reabra.

La Oficina de Prensa del Festival de Glastonbury está abierta todo el año para cualquier duda: puede contactarnos usando nuestro [formulario de contacto](#) usando la opción de Consultas de Prensa en el menú desplegable. NB: puede haber demoras en las respuestas durante ciertos periodos más ajetreados.

Tenga en cuenta que si desea filmar en el Festival de Glastonbury necesitará de nuestro consentimiento por escrito con antelación.

Para preguntas relacionadas con las grabaciones, contacte con nuestro Equipo de Retransmisiones usando nuestro [formulario de contacto](#).

RETRANSMISIONES

Si desea filmar o grabar in situ en el Festival de Glastonbury necesitará el permiso del Festival. Las directrices para filmar o grabar in situ pueden encontrarse [aquí](#).

Si tiene más dudas, contacte con Retransmisiones usando [nuestro formulario de contacto](#).

ENTRADAS

Si necesita información general sobre entradas consulte la [página de Información sobre Entradas](#).

Toda la venta de entradas al público está dirigida por la agencia designada por el Festival, See Tickets. La Oficina del Festival no tiene acceso a la información sobre reservas o transacciones individuales.

Si tiene una pregunta específica sobre la compra de sus entradas, contacte con See Tickets a través de su [página de Atención al Cliente](#) y si aún no tiene una entrada reservada, contacte con ellos usando su [Formulario de Contacto de Glastonbury](#) en la página de búsqueda de registros.

Las solicitudes para comprar una entrada de hospitalidad para el Festival de 2022 se abrirán a principios de la primavera de 2022¹. Para más información sobre entradas de hospitalidad para la industria musical y los medios de comunicación asociados y sobre cómo solicitarlas, contacte con el equipo de hospitalidad usando [nuestro formulario de contacto](#).

Al igual que con las entradas de admisión general, las entradas de hospitalidad están sujetas a la [Política de Fotografía](#) y a la [Política de Retransmisión por Internet y de Filmación](#) del Festival.

SUSCRIPCIÓN AL BOLETÍN DE NOTICIAS

BOLETÍN DE NOTICIAS DEL FESTIVAL

El boletín oficial de noticias del Festival de Glastonbury ofrece actualizaciones periódicas del Festival, incluyendo noticias sobre entradas, información sobre el cartel, concursos, merchandising del Festival e información ocasional sobre el trabajo de apoyo a nuestras causas.

Desde mayo de 2018 el boletín de noticias del Festival es gestionado por el sistema de correo de See Tickets en nombre del Festival. Aunque los datos del boletín del Festival son almacenados y procesados por See Tickets, estos son totalmente independientes de la propia lista de correos de See Tickets, y ni ellos ni ningún otro tercero tendrán permiso para utilizar sus datos para otros fines. Suscríbese si desea recibir el boletín de noticias del Festival para obtener actualizaciones periódicas del Festival de Glastonbury.

[Ver Imagen 4.4.]

Puede cancelar su suscripción en cualquier momento haciendo clic en el enlace 'cancelar suscripción' de cualquier correo electrónico que reciba o haciendo clic [aquí](#).

ACTUACIONES Y EXHIBICIONES

No podemos aceptar CDs en la oficina del Festival, ya que ninguno de nuestros Programadores de Escenarios se encuentra allí. Sin embargo, algunos de los escenarios más pequeños sí aceptan propuestas para posibles reservas. Haga [clic aquí](#) y desplácese hacia abajo para ver los detalles.

Los artistas que deseen tocar en el Festival, que no tengan representación en contacto con nuestros programadores pueden presentarse al Concurso Anual de Talentos Emergentes del Festival, que ofrece al ganador un hueco en uno de los escenarios principales del Festival, y también es utilizado por los programadores para conseguir artistas para sus escenarios.

¹ [Esta información tal vez no esté actualizada o haya un error y querían referirse al 2024]

Para las actuaciones no musicales, exhibiciones o instalaciones, envíe un correo electrónico usando [nuestro formulario de contacto](#).

COMERCIANTES

En la [Página de Comerciantes](#) encontrará información general y preguntas frecuentes.

Si tiene más dudas, use [nuestro formulario de contacto](#).

COLABORACIONES

Para cualquiera pregunta sobre colaboraciones póngase en contacto usando [nuestro formulario de contacto](#).

TRABAJOS Y PRÁCTICAS LABORABLES

Una de las peticiones más frecuentes que recibe el Festival es la de trabajar en prácticas, lo cual desafortunadamente no es viable. El número de trabajadores contratados directamente por el Festival es relativamente pequeño y la mayoría del personal solo está in situ por un pequeño periodo de tiempo al año. En las temporadas de más trabajo hay pocas oportunidades de aconsejar y supervisar el trabajo de un aprendiz.

Si desea trabajar en la gestión de eventos, dirección escénica, montaje y puesta en escena, sonido, seguridad, montaje de tiendas y demás, el Festival no puede ayudarle. La mayoría, si no todos estos especialistas son contratados por diferentes empresas de gestión de eventos que cuentan con un equipo estable y con experiencia que vuelven a trabajar, año tras año, a Glastonbury – al igual que la mayoría de los organizadores que llevan las actuaciones.

Para obtener información sobre las funciones administrativas de las oficinas de Worthy Farm o sobre las vacantes que puedan surgir, consulte la [sección trabajos](#) de la página web.

EL EQUIPO WEB

TENGA EN CUENTA QUE [SEE TICKETS](#) ES EL RESPONSABLE DE LA VENTA DE ENTRADAS Y LOS REGISTROS

EL EQUIPO WEB DE GLASTONBURY NO PUEDE AYUDARLE EN ESTO

Nos esforzamos por responder la mayoría de sus dudas sobre el Festival en esta página web. Sin embargo, si aun así tiene dudas sobre el Festival que necesita resolver, contacte con la Oficina del Festival usando [nuestro formulario de contacto](#).

Si detecta algún error en esta web, tiene alguna información que pueda aportarnos o desea contactarnos sobre la web o las redes sociales oficiales de Glastonbury, use [nuestro formulario de contacto](#).

Gracias.

OTRAS PREGUNTAS

Intentamos contestar todas sus preguntas en la web oficial, las secciones [Información de Entradas](#) y [Consejos e Instalaciones](#) son bastantes útiles, pero si ha echado un buen vistazo y hay algo que no encuentra, use [nuestro formulario de contacto](#).

Email Address:

Confirm Email Address:

Country:
UNITED KINGDOM ▼

Please tick here to confirm you have read, understood and accepted our [Privacy Policy](#) *


I'm not a robot 
reCAPTCHA
Privacy - Terms

Imagen 4.4. Información de Contacto al Boletín de Noticias

Fuente: Elaboración propia a partir de Glastonbury Festival (1997-2023).

5 CONCLUSIONES

Este trabajo nos ha permitido hacer una traducción y reflexionar sobre la importancia del multilingüismo y su relación con la diversidad cultural.

Hemos llegado a la conclusión de que el multilingüismo y la diversidad cultural están íntimamente relacionados y que el multilingüismo no es un simple hecho cultural, sino que está muy presente en nuestro día a día (trabajo, economía, política, relaciones personales...), porque cuanto más globalizados estamos mayor relevancia tiene el multilingüismo en nuestras vidas.

Así mismo, hemos podido corroborar como el aceptar y convivir con diversas lenguas nos acerca a una diversidad cultural mayor y ello a un mayor enriquecimiento personal. El conocimiento y el aprendizaje de otras lenguas están a la orden del día no solo de forma 'académica' sino cada vez de forma más autodidacta. La globalización y el acceso a internet nos han hecho acercarnos y enfrentarnos a otras lenguas y querer entender y aprender otras culturas.

Así mismo, hemos podido constatar cómo el turismo y, sobre todo, el turismo cultural en cualquiera de sus formas (tangibles e intangibles), es una herramienta importantísima para el acercamiento y el entendimiento entre culturas. En concreto, el turismo de festivales es una forma de acercar diversas culturas a la sociedad mediante la música, la cual tiene un poder de reunión, sociabilización y de cultura, más importante del que solemos atribuirle. Además, el turismo de festivales en la última década se ha convertido en un gran nicho a nivel económico para la industria turística a nivel mundial.

Hemos podido cerciorarnos de que el Festival de Glastonbury ha sido una buena elección que nos ha ayudado a ejemplificar lo que queríamos transmitir: que el multilingüismo a través de una traducción adecuada favorece la diversidad cultural y que el turismo de festivales es un gran canal para ello.

En relación al Festival de Glastonbury, este nos ha parecido un proyecto muy interesante y nos ha sorprendido lo actualizado que sigue tras 50 ediciones. Sin embargo, desde un punto de vista crítico, nos preocupa el impacto medioambiental y los problemas ambientales que, con el tiempo, no solo puedan afectar a *Worthy Farm* y sus granjas circundantes, sino también a la población local y su entorno después de tantos años.

Sobre la traducción, creemos que la nuestra puede calificarse como una traducción de carácter intralingüístico y que, aunque la tecnología y la inteligencia artificial cada vez estén más desarrolladas, siempre será necesario conocer el contexto cultural y social para cada necesidad traductológica turística. Cada contexto, destino, actividad y perfil de turista necesitará de un tipo de traducción u otra (intralingüística, 'domesticante'...).

Para finalizar, cabe resaltar lo interesante de plantear una traducción en lenguaje de signos español de la página web del Festival de Glastonbury. Como se ha visto en el apartado Información, al final de cada sección aparece el logo *Deafzone* [figura 1.1. Anexo] que hace accesible dicha información a personas sordas, pero solo está disponible en Lenguaje de Signos Británico (BSL).

Finalmente creemos haber cumplido con los objetivos teóricos y traductológicos planteados inicialmente en este trabajo, en el espacio y tiempo dados. Esperamos haber transmitido nuestra intención de apostar por la diversidad lingüística para acercarnos a una diversidad cultural mayor y motivar a la industria turística a aportar traducciones lingüísticamente más variadas.

Bibliografía

- Brooks, D. (28 de junio de 2022). Billboard's top 50 festivals of 2022, ranked. *Billboard*. <https://www.billboard.com/music/concerts/top-50-festivals-2022-1235089182/>
- Calvi, M. (2019). *Géneros discursivos, diversidad cultural y traducción de textos turísticos*. *Altre Modernità: Università degli Studi di Milano*, 21, 69-86. <https://dx.doi.org/10.13130/2035-7680/11633>
- Comisión Europea (21 de junio de 2012). *Eurobarómetro: el 98 % de los encuestados declara que aprender lenguas es bueno para sus hijos, pero las pruebas demuestran que aún queda camino por recorrer* [Nota de prensa]. https://ec.europa.eu/commission/presscorner/detail/es/IP_12_679
- European Commission (s.f.). *European Education Area: Diversidad Lingüística*. Recuperado el 27 de enero de 2023, de <https://education.ec.europa.eu/es/focus-topics/improving-quality/multilingualism/linguistic-diversity>
- Gibson, C. & Connell, J. (2005a). Tourism and Music. En C. Cooper, C. M. Hall & D. Timothy (Eds.), *Music and Tourism: On the Road Again* (pp.1-12). Channel View Publications.
- Gibson, C. & Connell, J. (2005b). Festivals: Community and Capital. En C. Cooper, C. M. Hall & D. Timothy (Eds.), *Music and Tourism: On the Road Again* (pp. 210-214). Channel View Publications.
- Glastonbury Festival (1997-2023). <https://www.glastonburyfestivals.co.uk/>
- Gobierno de Chile, Servicio Nacional de Turismo [Senatur] (2014). *Turismo Cultural: una oportunidad para el desarrollo local: Guía Metodológica*. Recuperado el 22 de febrero de 2023, en <https://chilesustentable.sernatur.cl/wp-content/uploads/2015/03/Gu%C3%ADa.Proyecto-Chile-M%C3%A9xico-1.pdf>
- Guinness World Records (2023). *Highest-grossing music festival*. Recuperado el 5 de marzo de 2023, de <https://www.guinnessworldrecords.com/world-records/397705-highest-grossing-music-festival>
- Hiriart Pardo, C. (2006). Panorama mundial del turismo cultural. *Patrimonio Cultural y Turismo: Cuadernos* (18), 13-32. https://patrimonioculturalyturismo.cultura.gob.mx/publi/Cuadernos_19_num/cuaderno18.pdf
- Hughes, H. (2000). Some illustrative cases: Glastonbury Festival. En *Arts, Entertainment and Tourism* (pp.201-228). Butterworth-Heinemann. <https://doi.org/10.1016/B978-0-7506-4533-1.50014-6>
- Linden, H. & Linden, S. (2017). Fans and Tourism. En H. Linden & S. Linden (Eds.). *Fans and Fan Cultures: Tourism, Consumerism and Social Media* (pp. 105-129). Palgrave Macmillan. https://doi.org/10.1057/978-1-137-50129-5_6
- Lyte (2023a). *Inicio: Géneros musicales*. Recuperado el 2 de marzo de 2023, de <https://events.lyte.com/es/genres/>
- Lyte (2023b). *Festivales*. Recuperado el 6 de marzo de 2023, de <https://events.lyte.com/es/festivals/>
- Martín Rojo, L. y Pujolar, J. (2020). Introducción: claves para entender el multilingüismo contemporáneo. En L. Martín Rojo y J. Pujolar (Eds.), *Claves para entender el multilingüismo contemporáneo* (pp. 9-30). Prensas de la Universidad de Zaragoza y UOC.

- Pazos Carmona, J. (2022). *From a Song Contest to a Touristic Product: challenges, threats and opportunities of hosting Eurovision* [Trabajo Fin de Grado Inédito, Universidad de Sevilla]. <https://hdl.handle.net/11441/137174>
- Pollstar (2021). Year end: Top 20 Worldwide Festival Grosses. *Pollstar*, December 13 2021, 105. https://data.pollstar.com/chart/2021/12/Top20FestivalGrosses_982.pdf
- Pollstar (2022). Top Reports: Year End: Top 20 Worldwide Festival Grosses. *Pollstar*, December 12 2022, 88. https://data.pollstar.com/chart/2022/12/121222_ye.top20.festival.grosses_1028.pdf
- Real Academia Española (s.f.). Multilingüismo. En *Diccionario de la lengua española*. Recuperado en 1 de marzo de 2023, de <https://dle.rae.es/multiling%C3%BCismo>
- Rkayna Farfán, A. (2020). *Festivales de música y turismo en España: impactos económicos, sociales y medioambientales* [Trabajo Fin de Grado, Universidad de Sevilla]. <https://hdl.handle.net/11441/102794>
- Robinson, P., Heitmann, S., Dieke, P., & Heitmann, S. (2011). From Mass Tourism to Niche Tourism. En D. Marson (Ed.), *Research themes for tourism* (pp. 1-15). CAB International.
- Staff Writers (30 de noviembre de 2021). Top 50: The Best Music Festivals in the World 2022. *Lyte*. <https://events.lyte.com/es/magazine/discover/top-50-best-music-festivals-world/>
- UK Music (2023a). *Music by numbers 2019*. Recuperado el 10 de marzo de 2023, de https://www.ukmusic.org/wpcontent/uploads/2020/08/Music_By_Numbers_2019_Report.pdf
- UK Music (2023b). *This is music 2022*. Recuperado el 10 de marzo de 2023, de <https://www.ukmusic.org/wp-content/uploads/2022/09/This-Is-Music-2022.pdf>
- Unión Europea (s.f.). *Principios, países, historia: Lenguas*. Recuperado el 27 de enero de 2023, de https://european-union.europa.eu/principles-countries-history/languages_es
- Vidal-Suné, A. y Alarcón Alarcón, A. (2021). Introducción. En A. Alarcón y A. Vidal-Suné (Eds.), *Ocupaciones y lenguaje* (pp. 15-27). Publicacions URV.
- Smith, M. & Puczkó, L. (2009). Operational and management issues: Case Studies: Case study 14: The Big Chill festival, England, United Kingdom. En C. Laws (Ed.), *Health and Wellness Tourism* (pp. 357-360). Butterworth-Heinemann.
- Woodstock (2017). About. Recuperado el 28 de febrero de 2023, de <http://www.woodstock.com/about/>

Anexo

TEXTOS ORIGINALES DE LA WEB OFICIAL DEL FESTIVAL DE GLASTONBURY

VISTA ORIGINAL DEL APARTADO 4.1: HOME



Figura 1.3. Página de inicio (*Home page*)

Fuente: Elaboración propia a partir de Glastonbury Festival (1997-2023).

TEXTO ORIGINAL DEL APARTADO 4.2: INFORMATION

INFORMATION

GLASTONBURY FESTIVAL 2023: 21ST-25TH JUNE, 2023

FOLLOWING THE COACH AND TICKET SALES IN NOVEMBER, TICKETS FOR GLASTONBURY 2023 ARE NOW SOLD OUT. THERE WILL BE A RESALE OF ANY CANCELLED/RETURNED TICKETS IN APRIL 2023.

FOR TICKET INFORMATION, PLEASE [CLICK HERE](#)

ONLY SEE TICKETS ARE AUTHORISED TO SELL TICKETS FOR GLASTONBURY FESTIVAL

No other site or agency will be allocated tickets. If you missed out on tickets in the November sale, please bear in mind that any cancellations will be made available for resale at face value via the Festival's authorised ticket agency, See Tickets.

All tickets for the Festival are individually personalised to the named ticket holder and are strictly non-transferable. Security checks are carried out on arrival, and only the specified ticket holder will be admitted to the Festival.

PLEASE DO NOT RISK FALLING VICTIM TO UNAUTHORISED TOUTS

These pages aim to give you all the information you need about Glastonbury Festival: from ticket information and travel advice to suggestions for [what to bring](#). If you're staying at Worthy View, [click here](#). On site, during the Festival the [Information Points](#) are a veritable fount of knowledge and home of usefulness.

If you're not sure where to begin, a lot of people seem to head for the pages about [tickets](#), [getting here](#) and [camping](#).

The 2022 Festival Map is below (click map for full-size version). The updated 2023 map is coming soon!

TEXTO ORIGINAL DEL APARTADO 4.2.1: TICKETS

GLASTONBURY TICKET INFO

FOLLOWING THE COACH AND TICKET SALES IN NOVEMBER, TICKETS FOR GLASTONBURY 2023 ARE NOW SOLD OUT. THERE WILL BE A RESALE OF ANY CANCELLED/RETURNED TICKETS IN APRIL 2023.



Figura 1.1. Thumbnail Deafzone

Fuente: Glastonbury Festival (1997-2023).

<https://www.glastonburyfestivals.co.uk/information/tickets/>

(Clicking the Deafzone logos at the bottom of each section will link through to a BSL video)

GLASTONBURY TICKET INFO

ONLY SEE TICKETS ARE AUTHORISED TO SELL TICKETS FOR GLASTONBURY FESTIVAL

No other site or agency will be allocated tickets. All tickets for the Festival are individually personalised to the named ticket holder and are strictly non-transferable. Security checks are carried out on arrival, and only the specified ticket holder will be admitted to the Festival.

PLEASE DO NOT RISK FALLING VICTIM TO UNAUTHORISED TOUTS

All the information you might need about buying tickets for Glastonbury Festival 2023 can be found below. To search this page for specific information please use the menu below, or the search function (ctrl + F / cmd + F) on a computer's browser.

- BASIC TICKET INFORMATION

- **REGISTRATION**
- **HOW TO BOOK**
- **COACHES / TRAINS**
- **CARS, CAMPERVANS AND TIPIS**
- **ACCESS INFORMATION**
- **CHILDREN**
- **TICKET DISPATCH**
- **LOCAL & SUNDAY TICKETS**
- **HOSPITALITY TICKETS**
- **TICKET TERMS & CONDITIONS OF ENTRY**
- **FURTHER INFORMATION**
- **CANCELLATIONS & LOST TICKETS**

BASIC TICKET INFORMATION

General Admission full weekend tickets (valid from Wednesday 21st June to Sunday 25th June) for Glastonbury 2023 will cost £335 + £5 booking fee.

Tickets + coach travel options will go on sale at 6pm GMT on Thursday 3rd November, 2022, with general admission tickets on sale at 9am GMT on Sunday 6th November, 2022.

Tickets will be sold exclusively at glastonbury.seetickets.com.

You may book up to 6 tickets per transaction by paying a deposit of £50 per person when tickets go on sale (plus the coach fare, if you are booking a ticket + coach travel option).

Everyone, aged 13 or over, who wishes to attend the Festival must be registered before they can pay a deposit. Glastonbury registration is now supported on all major mobile operating systems. [Click here](#) to submit your registration.

Registration will close at 5pm on Monday 31st October, after which there will be no opportunity to submit/re-submit a registration until after the November ticket sales.

Attempting to book tickets online using multiple browser tabs can confuse the ticket sales process and cause your transaction to fail. We strongly advise that you use just one browser tab when trying to book tickets, in order to avoid possible problems with your transaction.

Additional items such as Worthy View accommodation, Campervan passes, and tipis will be available for ticket holders to book later in the Autumn.

Both UK and International ticket balances of £335 + £5 booking fee will be payable in the first week of April 2023 (from 9:00 BST Saturday 1st April – 23:59 BST Friday 7th April), when you will also be able to add car park tickets and cancellation protection to your booking (see [CANCELLATIONS & LOST TICKETS](#) for more information).

Postage and packing is charged per order – rather than per ticket – when paying your ticket balance.

WHAT'S INCLUDED?

Tickets to Glastonbury Festival Include:

- Entry to the Festival, with over 3,000 performances across more than 100 stages
- Five nights camping (with no early entry fees)
- Free programme
- Free miniguide
- Free mobile phone charging
- Free on-site newspaper
- Free mobile app
- Free firewood
- Kidzfield, where all entertainment, rides and activities are free of charge
- Support for Oxfam, Greenpeace, WaterAid and hundreds of other worthy causes (£2m given annually in recent years)
- Funds to improve the Festival's infrastructure and environmental impact

ONLY SEE TICKETS ARE AUTHORISED TO SELL TICKETS FOR THE GLASTONBURY FESTIVAL

No other site or agency will be allocated tickets. If you miss out on tickets when they go on sale, please bear in mind that any cancellations will be made available for resale at face value via the Festival's authorised ticket agency, See Tickets.

All tickets for the Festival are individually personalised to the named ticket holder and are strictly non-transferable. Security checks are carried out on arrival, and only the specified ticket holder will be admitted to the Festival.

PLEASE DO NOT RISK FALLING VICTIM TO UNAUTHORISED TOUTS

[Figura 1.1. Anexo] Basic ticket information – BSL Version

REGISTRATION

WHY YOU NEED TO REGISTER

To prevent touting, tickets for Glastonbury Festival are non-transferable. Each ticket features the photograph of the registered ticket holder with security checks carried out to ensure that only the person in the photograph is admitted to the Festival.

Whether you are booking a deposit for a Festival ticket or a ticket + coach travel option, every person (aged 13 or over) who intends to purchase a ticket must have their own valid registration number.

If you plan to buy tickets for other people, they all need to be registered – and you will need their registration numbers and corresponding postcodes in order to purchase tickets on their behalf.

Resale of tickets is strictly prohibited and will result in the cancellation of your order.

HOW TO REGISTER

Registration is open now [here](#).

Online registration is free of charge and only takes a few minutes. We recommend completing your registration well in advance of attempting to book tickets, as registration usually closes for several weeks around each ticket sale, and you will need to allow time to re-submit your registration if you need to. Once registration closes there will be no opportunity to submit/re-submit a registration until after the ticket sales.

You will need to provide basic contact details and to upload a passport-standard photo. Registration will be temporarily suspended before and during the main ticket sales periods so please allow time for your photo to be approved.

Registration will close at 5pm on Monday 31st October, after which there will be no opportunity to submit/re-submit a registration until after the November ticket sales.

Please ensure all your details are correct, and that your photo is in jpeg format, of a suitable size (min 900 pixels wide x 1350 pixels tall), of portrait orientation and passport standard before submitting your details.

For more information about how to edit or crop your registration photo, please [click here](#).

Once you have submitted your photo, you will receive an automated email confirming receipt of your data, followed by a second email within 48 hours in the working week, either accepting or rejecting your photo, and if successful, confirming your registration number. If you have not received a confirmation email within 48 hours (Monday-Friday) of making an online application, please check your spam folder. If your registration is rejected or you do not receive a registration number within a further 48 hours please re-register.

If you are unable to register online please send an SAE to: Glastonbury Registration, PO Box 4288, Shepton Mallet, BA4 9BB, to receive a postal registration form. Postal registrations will be confirmed within 14 working days of receipt. If you haven't received a registration number within this period, please contact the Festival Office.

Your chance of buying tickets is not influenced in any way by the number of times you register, or the information you provide during registration. Registration does not reserve or guarantee you a ticket.

EXISTING REGISTRATIONS

If you have registered since 2010, your registration number should still be valid, however we would advise that you check your existing registration well in advance of tickets going on sale, in case your photo is no longer of a good likeness. Look up an existing registration [here](#).

Photo technology has improved significantly since the ticket registration system was first introduced. In order to maintain the quality of registration photos on tickets, and to uphold the security of the Festival ticketing system, we strongly recommend keeping your registration photo up to date; especially if your photo is more than two years old, or your appearance has significantly changed since you registered. It is now possible to submit a new photograph and keep your existing registration number. To edit your registration, please enter your registered email address [here](#) to receive a link to edit your photo and other registration details.

Please note, it is not possible to change your registered photo if you have a current booking linked to your registration details, so please make sure you have an up to date photograph before booking tickets.

If you no longer have access to the email account which you originally used to register, you will need to submit a new registration. If in any doubt, please re-register well in advance of when you intend to book tickets.

Changes to your name and address will be reflected on your ticket, however if you change these details after you have submitted your order, you will need to also amend your delivery address directly with See Tickets.

Any registrations submitted prior to 2010 have been deleted. Anyone with a registration submitted prior to 2010 will therefore need to re-register before they can purchase tickets for the 2023 Festival (unless they already have a valid registration from a later year). If you registered prior to 2010 and intend to buy tickets for the 2023 Festival, please check to see if you have any valid registrations [here](#) or submit a fresh registration [here](#).

[Figura 1.1. Anexo] Registration – BSL Version

HOW TO BOOK

Tickets will be sold exclusively at glastonbury.seetickets.com.

You may book up to 6 tickets per transaction by paying a deposit for each person. In order to make a booking you will need the registration number and registered postcode for each person you are booking a ticket for, as well as a valid debit (UK only) or credit card with sufficient funds to cover your full transaction, and all the security information for that card.

Please be careful to enter all of your details accurately, as any details which don't match will cause your transaction attempt to fail.

Please note, registration does not guarantee you a ticket (and in recent years, demand for tickets has outstripped supply).

A limited number of people will be given access to the booking site at any one time. Whilst you are waiting to access the booking site you will be held at this page until there is a space on the booking site for you to start the booking process. The page will automatically refresh to look for space on the booking page every 20 seconds.

If the amount of traffic on the website is particularly high, you may see a reduced version of the See Tickets booking site, with a minimal version of the holding page. This does not mean the site has crashed! (Quite the opposite in fact – this means the site is serving the maximum number of people at the same time.)

Once you reach the first page of the booking site, you will be asked to enter the registration number and registered postcode for the lead booker and up to 5 other individuals.

When you proceed, the details you have provided will be displayed on the next page.

Please check that these are the people you expect to be booking tickets for, as these cannot be changed once you proceed with your booking.

If you are booking a ticket + coach travel, you will be asked to choose the departure town (and time for towns with multiple departures). It is only possible to book tickets from one departure town in a single transaction. If the option you have selected is not available, please choose a different town or day that is convenient for you. Travel on the coach you have selected is mandatory in order to receive your Festival ticket, so please only book on routes that are feasible for you.

Once all your information is correct, please proceed to the payment page.

Once you reach the payment page you will have 5 minutes to submit your payment information, so please take your time to enter this information accurately. The time remaining will be shown on the right hand side of your screen.

Please note, your registration numbers will be locked for up to 10 minutes if your details are entered incorrectly, an attempt to book is already held against your registration number, or your 5 minutes on the booking page ends. If the transaction fails and tickets are still available, your registration number will be released to give you the chance to try again.

If the page 'hangs' and you can't get any further, try pressing back once and then continue your booking from that point.

If that doesn't help, close your browser and start again. Please don't continue to refresh the page more than 10 minutes after entering your details as your access to the page will have expired. You will need to close the browser and start again to gain fresh access to the booking page.

Every year, the amount of devices trying to connect to the Festival's booking site increases. Whilst we understand that everyone wants to have the best possible chance of booking a ticket, running multiple devices simultaneously to attempt to access the website is a waste of valuable resources, and doesn't reflect the ethos of the Festival. Please stick to one device and one tab, so that you can focus on entering your details without confusing your browser and help us make the ticket sale as quick and stress free as possible for all.

UK Tickets can be purchased with a UK debit card or Visa or Mastercard credit cards.

International Tickets can only be bought by Visa credit card or Mastercard credit card.

Please note: UK and European banks have introduced a new layer of protection for online transactions, which may mean you are asked to provide additional information in order to complete your transaction. Please see [PAYMENT PROCESSING](#) for more information about two-factor authentication.

See Tickets is the only company permitted to sell tickets for Glastonbury Festival. No other site or agency will be allocated tickets.

BALANCE PAYMENTS

Balance payments on existing deposit bookings are payable in the first week of April 2023 (from 09:00 BST Saturday 1st April – 23:59 BST Friday 7th April 2023).

Whilst a reminder email of the balance payment window will be sent to those with valid ticket bookings, as well as the Festival website and social media channels also being updated, it is ultimately the responsibility of each individual to ensure their ticket balance is paid during the balance payment window.

You can pay the balance for up to 6 tickets in one transaction, providing you have all paid a deposit and they are all the same ticket type. By grouping your balance payments together you will only pay one postage and packing fee. You will need to provide each of their registration numbers and postcodes in order to pay their balances.

Please note that you can only pay the balances together if they are for the same type of ticket, so you can pay the balance on up to 6 tickets + coach travel together, or up to 6 general admission tickets together, but you can't pay the balance on a mix of general admission and ticket + coach travel bookings in the same transaction.

[Figura 1.1. Anexo] How to book – BSL Versions

COACHES / TRAINS

SEE TICKETS COACH + TICKET OPTIONS

As part of the Festival's initiative to encourage Festival goers to reduce audience transport emissions, deposits for combined ticket + coach travel options will go on sale at 6pm GMT on Thursday 3rd November 2022, giving the opportunity to book tickets + coach travel ahead of the general release of tickets.

A list of towns and cities covered by the ticket + coach travel option, and the cost of travel from each departure point, can be found below.

To book in the ticket + coach travel sale you will need the registration number and registered postcode for each person (up to 6 per transaction) for whom you are booking. You will be asked to choose a Coach Departure Town and Coach Departure Day (Wednesday or Thursday). Please note you must choose one option for your group as a whole – you cannot select multiple options within one transaction.

Ticket balances for ticket + coach travel bookings will be due in the balance payment window, between the 1st and 7th April 2023.

You must not book in the ticket + coach travel sale unless you are certain you will be able to travel on the coach you have selected, as travel on your chosen coach is mandatory in order to receive your Festival tickets.

If you are travelling with children aged 12 or under, who do not require an entry ticket for the Festival, or you will be travelling with someone who will be attending the Festival on a PA/Companion Ticket issued by the Festivals Accessibility Team, you will need to book these additional coach seats whilst making your ticket + coach travel booking. If the additional seats required are not available when booking, please contact coachtravel@seetickets.com upon completing your booking in order to purchase your additional coach seats (NB: standard fares apply).

Before booking in the ticket + coach travel sale please consider the following;

Are you able to sit on a coach for the required length of time without having the option of taking regular breaks when you want to.

All the coaches will be full, please consider whether you will be comfortable being on a busy coach in close proximity to other passengers.

Coaches will have at least one toilet on board, however, please note these will not be wheelchair accessible and will not be regularly cleaned during the coach journey.

If you intend on applying for a PA/ Companion ticket and your application is successful, this person will have to travel with you on your designated coach.

Wheelchair accessible coaches are available, customers that require this access must contact the Festivals Accessibility Team to arrange this once they have paid their ticket deposit.

Your travel voucher will be sent as an E-Ticket to the email address associated with your registration number. E-Tickets are scheduled to be sent out mid-May 2023.

Your Festival ticket(s) will be distributed once the coach has departed from the pick-up point. Please ensure you all have Photo ID available in order to receive your entry tickets.

Coaches will be available from the following locations (you will need to add the coach fare below to the cost of your ticket to obtain the cost):

RETURN SEE COACHES FARES			
Bath £44	Glasgow £138	Newcastle £123	Southampton £54
Birmingham £53	Leeds £103	Norwich £97	Stoke £65
Brighton £62	Leicester £54	Nottingham £62	Swansea £47
Bristol £42	Lincoln £98	Oxford £54	Swindon £47
Cambridge £86	Liverpool £99.50	Plymouth £50	Taunton £41
Cardiff £48	London £65	Reading £50	Truro £69
Edinburgh £140	Manchester £99.50	Sheffield £99	York £105

SINGLE SEE COACHES FARES
Bath £22 / Bristol £24 / London £40 / Reading £35 / Taunton £29

Figura 1.2. Tarifas de autobús

Fuente: Glastonbury Festival (1997-2023).

<https://www.glastonburyfestivals.co.uk/information/tickets/>

COACH TRAVEL WITH NATIONAL EXPRESS

Coaches are one of the best – and greenest – ways to get to Glastonbury. Our official coach travel partner, National Express, is running services from over 70 locations direct to the Festival’s own on-site coach station right by the Festival gates. [Book now here.](#)

TRAIN TRAVEL WITH GWR

The best railway station to reach the Festival is Castle Cary, from where a FREE shuttle bus is available for Festival ticket holders, running between Castle Cary Station and the Festival Bus Station throughout the Festival.

The bus station is next to Pedestrian Gate A. The shuttle operates from Wednesday to Monday (there is no service during the night when trains aren’t running). Remember you will need your Festival ticket to use the bus service to the site.

For train times, information and tickets visit GWR.com. Please book early to get the best available prices and if using a Railcard do not forget to bring it with you along with your ticket.

[Figura 1.1. Anexo] Coaches/Trains – BSL Version

CARS, CAMPERVANS AND TIPIS

CAR PARK TICKETS

Car park passes (£55) for Glastonbury Festival 2023 will be available when paying your ticket balance. You will not be able to book car park passes until you pay the balance for at least one of the tickets on your booking. Please note car park passes are only available to general admission ticket holders. It is not possible to purchase a car park pass when booking or paying the balance for a ticket + coach travel booking. Car park passes will be sent out with your Festival tickets (unless booked separately).

Tickets for the accessible/Blue Badge parking area can be bought via the Festival’s Accessibility team.

As with your Festival tickets, car park passes are non-transferable, and attempts to re-sell them may result in their cancellation. Refunds for unrequired car park passes are available prior to the ticket refund deadline.

CAMPERVAN/CARAVAN TICKETS

Campervan tickets for 2023 will cost £150 for a standard pitch or £250 for a large pitch. Further information about booking campervan/caravan tickets when they go on sale on 1st December 2022 can be found [here](#).

Please note that demand for campervan tickets is usually very high, so we would recommend booking one as soon as they are released. As with your Festival tickets, campervan tickets are non-transferable and will be printed with the name and address of the booker. Attempts to re-sell them may result in their cancellation. If you book a campervan ticket and later change your mind, refunds are available prior to the ticket refund deadline; subject to an administration charge of £25.

Campervan tickets are only available to general admission ticket holders. It is not possible to purchase a car park or campervan ticket when booking or paying the balance for a ticket + coach travel booking.

There will be a limited number of campervan/caravan spaces available in the accessible campsite. Tickets for these can be bought via the Festivals Accessibility team.

Campervan tickets will be sent out with your Festival tickets (unless booked after your balance payment).

Only campervans or caravans with fitted sleeping, and washing or cooking facilities will be allowed into the campervan field. Please refer to the [CAMPERVAN INFORMATION PAGE](#) for more information about which types of vehicles can use these fields.

Whilst every effort will be made to accommodate campervans in your preferred site, the Festival reserves the right to provide alternative facilities in the event of adverse conditions.

TIPIS

A limited number of Tipis that can each accommodate up to 6 adults are made available for hire in the Festival's Tipi village on the southern slopes of the Festival site. Tipis cost £1500 to hire (payable in full at time of booking). Please note that Tipis do not include Festival tickets. Everyone wishing to stay in a Tipi must have a Festival ticket. Tipis come complete with groundsheet and rain-catcher; however they are intended to be an elemental experience, without the trappings of 'luxury' campsites. You will need to bring your own bedding, and expect to be using basic camping facilities.

Tipis and other accommodation options will be available to book in the accommodation sale on 1st December 2022. Further information can be found [here](#). If you book a Tipi and later change your mind, refunds are available prior to the ticket refund deadline; subject to an administration charge of £25.

[Click here](#) for more details about Tipi life at Glastonbury.

[Figura 1.1. Anexo] Cars, caravans and tipis – BSL Version

ACCESS INFORMATION

There are no separate weekend tickets for customers with access requirements. Anyone wanting to attend the Festival must register and book tickets in the usual manner, as described above.

Once you have secured your Festival ticket please contact the Festival's Access Team to request the link for the online Access Application Form. Customers wanting to apply for a PA/Companion Ticket and/or needing to use any of the access facilities during the Festival must submit their Access Application Form by the 20th March 2023.

Please note access to these facilities can reach capacity so we do recommend customers complete the form and return this to us as early as they can.

Before booking in the ticket + coach travel sale please consider the following;

Are you able to sit on a coach for the required length of time without having the option of taking regular breaks when you want to.

All the coaches will be full, please consider whether you will be comfortable being on a busy coach in close proximity to other passengers.

Coaches will have at least one toilet on board, however, please note these will not be wheelchair accessible and will not be regularly cleaned during the coach journey.

If you intend on applying for a PA/Companion ticket and your application is successful, this person will have to travel with you on your designated coach. Please book this additional seat when making your ticket + coach travel booking.

For further information please refer to the [Festival's Access Information page](#).

[Figura 1.1. Anexo] Access information – BSL Version

CHILDREN

Everyone aged 13 or over on Wednesday 21st June 2023 (when the Festival gates open) who plans to come to the Festival, must have booked a ticket to attend.

Children aged 12 and under do not require tickets and do not need to register.

You may collect a child wristband for children attending with you from the KidzField or the various Information Points once you have entered the Festival site.

Anyone under the age of 16 must be accompanied to the Festival by a responsible adult (aged 18 or over, who would usually be the parent, carer, legal guardian or other adult entrusted with the care of that child) who accepts full responsibility, at all times, for all under 16s attending under their supervision. Anyone under the age of 16 is not permitted to enter, leave or re-enter the Festival site unaccompanied by their responsible adult.

When booking a ticket for a child aged 13, 14 or 15, you must select the 'CHILD' ticket option, and confirm that their parent, carer or legal guardian has consented for their data to be processed.

When booking tickets for children aged 13, 14 or 15, and/or bringing children aged 12 or under with you to the Festival, you will be required to confirm you are aged 18 or over and accept full responsibility for all under 16s in your group.

Those who are aged 16 or 17 are allowed to attend the Festival unaccompanied, but it is strongly advised that this decision is made with the consent of a parent or legal guardian.

Please note that some areas of the site, particularly front-of-stage barriers and late-night areas are unsuitable for children. This may include adult content and crowds. Pushchairs and trolleys which may impact on crowd movement may not be permitted in these areas. Some late night and screening facilities may have age restrictions for entry. Those wishing to attend should bring suitable ID as proof of age,

and parents and responsible adults should ensure that all restrictions are adhered to. For films classified as 18, a 'Challenge 21' policy will apply.

[Figura 1.1. Anexo] Children – BSL Version

TICKET DISPATCH

It is expected that you will receive your tickets at least 7 days before the Festival starts.

Information about the dispatch of your tickets will be available through See Tickets who will email you with your tracking reference. You can track your ticket order via www.royalmail.com by entering your tracking reference number.

You can also obtain your tracking reference via [See Tickets' order tracker](#). To access the order tracker you will require your email address and booking reference number.

If you are not at home when your tickets arrive, a card will be left giving you instructions on how to arrange re-delivery (including weekend delivery options) or pick them up from your local collection office.

Please note – if you have changed address since booking your tickets you will need to notify See Tickets of your change of address. Changes of address on your registration will not automatically update your delivery address.

If you ordered more than one ticket, your tickets will be dispatched to the address you provided for the first name on your booking. If you paid your balances separately, you will each receive your own ticket.

UK TICKETS will be sent out by Royal Mail in late-May – June 2023. Tickets will be sent to the address specified when booking. A signature will be required at the point of the delivery.

INTERNATIONAL TICKETS FOR THOSE IN THE EU will be sent out by registered international post, unless specified otherwise. You can track your international ticket order via www.royalmail.com by entering your Track and Trace number which is available via [See Tickets' order tracker](#). To access the order tracker you will require your email address and booking reference number. If it is likely you will set off for the Festival more than 28 days before the event commences, please select the option for 'Box Office Collection' when paying your ticket balance.

INTERNATIONAL TICKETS FOR THOSE OUTSIDE OF THE EU, tickets will be for box office collection unless specified otherwise.

[Figura 1.1. Anexo] Ticket dispatch – BSL Version

CANCELLATIONS & LOST TICKETS

Any ticket deposits for which the balance has not been paid by the end of the balance payment window, will be automatically refunded to the card on which they were booked; with a £25 administration charge retained and all tickets for which the balance has not been paid will be cancelled.

Ultimately it is your responsibility to ensure your ticket balance is paid on time. Tickets for Glastonbury Festival are personalised with a photo of the ticket holder and cannot be transferred to another recipient.

If you are unable to come to the Festival, and require a refund for your ticket, please contact See Tickets. If you are the lead booker you can log your request for a refund [here](#), or if you aren't the lead booker, by emailing glastonbury@seetickets.com confirming your details before midnight Friday 5th May 2023 to log your request for a refund.

A £25 administration charge will be retained from all refunded tickets.

An additional £15 administration charge will be retained from any cancelled ticket + coach travel bookings. (£25 ticket cancellation fee + £15 coach cancellation fee).

It is not possible to cancel part of the booking – if you are unable to travel on your allotted coach you will need to cancel your ticket booking.

Refund Protection is available to book when paying your ticket balance, so that a refund of the value of your Ticket can be provided to you if you cannot attend the Festival due to the circumstances set out in the Terms and Conditions. Refund Protection is subject to an additional charge per person when paying the balance for your tickets. NB: Refund Protection is only available when making a balance payment or full ticket booking.

Refund Protection provides cover for a range of specified unforeseen circumstances that may prevent you being able to attend the Festival. Alternatively, you may wish to check whether your ticket is covered elsewhere.

Tickets are non-refundable after the deadline of Friday May 5th 2023. However, if you have purchased the Refund Protection for your ticket and if your reason for not being able to attend is included, a refund application can be made through the Refund Protection scheme.

Please note that Refund Protection will not cover the loss of your ticket, or any circumstances which could be considered foreseeable. Unfortunately, if tickets are delivered to ticket holders, and subsequently lost, destroyed or misplaced, we cannot replace them.

[Figura 1.1. Anexo] Cancellation & lost tickets – BSL Version

LOCAL & SUNDAY TICKETS

The local ticket sale is an extra opportunity for local residents to secure general admission tickets, however we'd always advise trying the main ticket sales first, to maximise your chances of getting tickets.

Glastonbury Festival Sunday tickets for Sunday 25th June 2023 are available exclusively to Central Somerset residents, as they are the people most likely to be inconvenienced during the preparations for the Festival.

Anyone wishing to book a local or Sunday ticket will need to register, if they have not done so already. Please see [HOW TO REGISTER](#) above for further information.

For full information please see [here](#).

[Figura 1.1. Anexo] Local Sunday tickets – BSL Version

HOSPITALITY TICKETS

A limited number of hospitality tickets will be available for the media and those working in the music industry to purchase directly from the Festival. Applications to purchase hospitality tickets will open in February 2023. As with standard admission tickets, hospitality tickets are subject to the Festival's Photography Policy and Broadcaster Internet and Filming Policy. For more information please contact the hospitality team.

THERE ARE NO "VIP" TICKETS FOR GLASTONBURY

Whilst a handful of the Festival's neighbours do offer hospitality tickets strictly as part of the accommodation available on their property, these tickets are not permitted to be booked through third parties or agencies, or on a ticket only basis.

Over the years there have been problems with off-site providers not supplying the services advertised, therefore packages offered by off-site providers are bought at the purchasers' risk, and against the advice of Glastonbury Festival, which accepts no responsibility for the services these external suppliers offer. For the avoidance of doubt Glastonbury Festival does not supply tickets to any "concierge services".

If you have any concerns about an individual or company claiming to have Glastonbury tickets for sale, please contact us or make a report to Action Fraud: [Website](#) / Tel: 0300 123 2040

PLEASE DO NOT RISK FALLING VICTIM TO UNAUTHORISED TOUTS

[Figura 1.1. Anexo] Hospitality tickets – BSL Version

TICKET TERMS & CONDITIONS OF ENTRY

GLASTONBURY FESTIVAL 2023 TERMS AND CONDITIONS OF ENTRY

1. Tickets for Glastonbury Festival 2023 (hereafter "the Festival") are non-refundable after 5th May 2023 and always non-transferable. The full balance for tickets reserved by paying a £50 deposit for the 2023 Festival is due by 23:59 7th April 2023. If the full ticket balance is not paid by the applicable deadline then you will be refunded the amount you have paid less a £25 administration fee per ticket. If you pay for your ticket in full by the applicable deadline but cancel on or before 23:59 on 5th May 2023, you will be reimbursed the price paid for your ticket less the £25 administration fee. After 23:59 5th May 2023, no refunds will be made other than in the event of the cancellation of the Festival. Booking fees and postage and packing charges are non-refundable. Additional administration fees apply to coach bookings and accommodation bookings.
2. The artist and performer line-up and all billed attractions are subject to change at any time without notice, and access to any performance may be restricted, specifically or generally, to ensure public safety.
3. The Premises Licence Holder (hereafter "PLH") and Glastonbury Festival Events Limited (hereafter "GFEL") reserve the right to:
 - (a) refuse admission in any circumstances
 - (b) evict any person breaching the terms and conditions of entry, committing a criminal offence, behaving in a disorderly manner or in a way that has an adverse effect on public safety, or behaving in an anti-social manner or in a way that causes a public nuisance.
 - (c) evict all members of any group of persons where that group is behaving in a persistent anti-social manner.
 - (d) in order to facilitate the security, safety and comfort of all guests the PLH and/or GFEL may refuse entry to ticket holders who attempt to enter the licenced Festival site, or any surrounding land used by the Festival (including car parks) that constitutes the Festival footprint, (hereafter the "Festival Site") with contraband goods and / or prohibited articles. Please refer to www.glastonburyfestivals.co.uk (hereafter "Festival website") for information on items which will not be allowed onsite.
4. Admission is at ticket holder's own risk. GFEL and the PLH will not be held liable for any loss, injuries or damages sustained at the event including damage, theft or losses to property and motor vehicles, if the cause is due to

- the negligence of the ticket holder or the actions of other patrons or third parties or force majeure.
5. Duplicate tickets will not be issued for lost or stolen tickets.
 6. Tickets are only valid when purchased from official agents. Tickets bought from other sources will be refused admission.
 7. Tickets are personalised to the named ticket holder and may not be:
 - (a) sold or transferred to another person; or
 - (b) used by any person for promotional purposes, including as a prize or other reward in a competition or lottery, except with the prior written permission of GFEL
 - (c) purchased by an agent on behalf of his or her principal.
 8. Where a ticket has been obtained in breach of clause 7, the obligations of GFEL in relation to the ticket will cease to have effect immediately, in particular:
 - (a) any person presenting the ticket may be refused entrance to, or removed without notice from the Festival
 - (b) the ticket may be confiscated and there shall be no obligation on GFEL to refund any monies paid for the ticket.
 9. Entrance to the Festival is subject to both the Festival's Photography Policy and the Broadcaster Internet and Filming Policy. Ticket holders may not use photographic, recording or filming equipment on the Festival site for commercial gain without the Festival's prior written consent:
 - (a) a person may be denied entry to, or removed from the Festival Site if they are in possession of any equipment capable of taking photographs, making films, sound recordings or broadcasts; or if they take or make any photograph, film, sound recording or broadcast of anything occurring inside the Glastonbury Festival for commercial gain.
 - (b) a person may enter the Festival Site with equipment referred to in 9.(a) above where it is integrated into electronic communications apparatus designed for personal private use (such as a mobile telephone) and/or a personal stills camera, but that person may still be removed in accordance with paragraph 9.(a) above if they use or attempt to use that device for commercial gain.
 10. Tickets cannot be used as part of any advertising, endorsement, sponsorship, marketing, media campaign, sales promotion, staff reward programme or used in any competition whether commercial or non-commercial without prior written permission of GFEL.
 11. Commercial, promotional and trading activities (including but not limited to ambush marketing, sponsored or paid for social media posts, brand influencing and/or unauthorised filming) are not permitted on the Festival Site without express prior written permission of GFEL.
 12. The marks Glastonbury and Glastonbury Festival and the Glastonbury Festival logo are registered United Kingdom and European Community Trademarks and may not be used without the express written permission of GFEL.
 13. Notwithstanding the foregoing, GFEL reserves the right to charge a fee at its discretion for any commercial activity (including filming, photography, recording or posting, tagging or linking to branded material) which originates on the Festival Site or references the Festival's Trademarks in relation to third party brands, services or products, and to evict any person(s) conducting any commercial activity in contravention of the terms and conditions of sale and entry. In order to maintain security and safety at the Festival, images of ticket(s) and pass(es) or other accreditation copied or posted on social media may result in that ticket(s) and/or pass(es) being cancelled and no refund can be made in such circumstances.
 14. As a condition of sale the ticket holder consents to being filmed, photographed and recorded for television, radio, webcast and other communication to the

public in any medium and/or for any video, DVD or similar or any projection or digital mapping as part of the audience, and/or by any CCTV cameras and recordings operated by or on behalf of and made by or on behalf of GFEL for public safety and security purposes.

15. Wristbands removed from the wrist or tampered with will be rendered invalid and will not be replaced. Lost or missing wristbands will not be replaced. Those without wristbands will be refused admission to the site or may be removed from the Festival Site. For security purposes all tickets remain the property of GFEL at all times and all wristbands issued by GFEL remain the property of GFEL until 5pm Monday 26th June 2023.
16. Anyone under the age of 16 must be accompanied to the Festival by a responsible adult (aged 18 or over, who would usually be the parent, carer, legal guardian or other adult entrusted with the care of that child) who accepts full responsibility, at all times, for all under 16s attending under their supervision. Anyone under the age of 16 is not permitted to enter, leave or re-enter the Festival site unaccompanied by their responsible adult.
17. GFEL will comply with all current HM Government legislation and as a condition of attendance, ticketholders will be required to comply with this legislation and any associated statutory guidelines, and accordingly, where necessary GFEL reserves the right to vary and amend these terms and conditions (solely to the extent necessary to accommodate such changes to legislation and guidance). In particular this will apply to any public health rules, policies, advice and guidance which can be subject to change at short notice.

2023 INFORMATION & NOTIFICATIONS

1. The Information section of the Festival website is essential reading before attending the Festival. For advice on personal safety, getting to the Festival, and what to bring (and not to bring) please see www.glastonburyfestivals.co.uk/information
2. Cars, caravans and campervans require a separate ticket. Please see the Festival website for more information.
3. Do not buy tickets from street traders or unauthorised agencies. Tickets are security printed and are personal to the ticket holder only. Any attempt to transfer or resell tickets will lead to automatic refusal at the entrance. Beware of forgeries.
4. GFEL accepts no responsibility for goods or services purchased from third parties.
5. Official merchandise will be available onsite. Please don't buy from street traders.
6. Please only use the toilets and urinals provided. Do not pollute the streams and hedges.
7. Please use the litterbins and recycling points provided.
8. Your vehicle may be searched by security personnel at the vehicle gates on entry to the Festival car parks; in the car parks themselves; or anywhere on the Festival Site.
9. You may be searched in the car parks or at the entrance. Any items which the organisers consider may be used in an illegal or offensive manner shall be confiscated. Persons suspected of carrying out illegal and/or offensive activities onsite may be searched. Anyone resisting confiscation of disallowed items or disregarding these conditions will face eviction from the Festival Site.
10. No animals are allowed onsite, with the exception of registered guide dogs.
11. Fireworks, Chinese/flying lanterns, drones, flares and the burning of plastics are not permitted. Please see the Festival website for details of other prohibited items.

12. To protect your own safety and that of other guests, please act responsibly.
13. Medical treatment at the Festival is provided by Festival Medical Services who are a separate legal entity. Any claims resulting from medical treatment onsite should be directed to Festival Medical Services. GFEL accepts no liability for any injury, claim or damages resulting from any medical treatment onsite.
14. Accessible facilities are available – please refer to the Festival website for further information.
15. Smoking is not permitted in enclosed public areas.
16. Glastonbury Festival operates a ‘Challenge 21’ policy for alcohol sales. If you look under 21, you will not be served alcohol unless you can prove you are over 18 – by presenting ID, or by wearing a ‘Challenge 21’ wristband. Full details can be found on the Festival website.
17. Please note that some areas of the site, particularly front-of-stage barriers and late-night areas are unsuitable for children. This may include adult content and crowds. Pushchairs and trolleys which may impact on crowd movement may not be permitted in these areas. Some late night and screening facilities may have age restrictions for entry. Those wishing to attend should bring suitable ID as proof of age, and parents and responsible adults should ensure that all restrictions are adhered to. For films classified as 18, a ‘Challenge 21’ policy will apply.
18. GFEL does not offer refunds in the event of lost or stolen tickets or where the ticket holder cannot attend the Festival due to reasons beyond the Festival’s control. You might consider it prudent to insure the value of your ticket in the event of such loss.

WARNING: EXCESSIVE EXPOSURE TO LOUD MUSIC MAY CAUSE DAMAGE TO YOUR HEARING

TICKET + COACH BOOKING TERMS AND CONDITIONS

In making a ticket + coach travel booking, you confirm that you have read, understood and agreed to the full terms and conditions for Glastonbury Festival ticket holders, which can be found at [here](#) and you must agree to the following:

- You must not make a ticket + coach travel booking unless you are certain you will be able to travel on the coach you have selected.
- Travel on your chosen coach is mandatory in order to receive your Festival tickets.
- Under no circumstances can a ticket booked as part of a ticket + coach travel booking be exchanged for a standard admission ticket, or other ticket types.
- Only your coach travel tickets will be dispatched in advance.
- Your Festival entry tickets will be handed out mid journey on the coach.
- You will be required to show Photo ID to receive your Festival tickets.
- You can only book ticket + coach travel options from one destination and in one time period, per transaction.
- Ticket + coach travel bookings are strictly non-transferable
- All passengers including children aged 12 and under, and PA/Companion tickets allocated by the Festival Accessibility team, must purchase a valid coach ticket in order to travel.
- If you are travelling with children aged 12 or under, who do not require an entry ticket for the Festival, or someone who will be attending the Festival on a PA/Companion

ticket issued by the Festivals Accessibility team, you will need to book the required number of additional seats whilst making their ticket + coach travel booking.

– If the additional seats required are not available when booking, please contact coachtravel@seetickets.com upon completing your booking in order to purchase your additional coach seats (NB: standard fares apply).

– See Tickets cannot guarantee all coaches will have wheelchair access and storage facilities. If you require wheelchair access or wheelchair storage you must contact coachtravel@seetickets.com no later than 30 days prior to departure to ensure the appropriate facilities can be provided.

– Where departure times are not stated, you must be available to travel at any point (AM/PM) during the specific day you have selected.

- All departure times / points will be released to you no later than 30 days prior to the event.

– In order to facilitate a speedy departure from the Festival site, See Coaches reserve the right to board passengers outside of scheduled departure times, should seats be available on alternative services.

– It is not possible to cancel part of the booking if you are unable to travel on your allotted coach you will need to cancel your ticket booking.

– An additional administration charge will be retained from any cancelled ticket + coach travel bookings.

Ticket holders are given the option to purchase TicketPlan Refund Protection, so that a refund of the value of your Ticket can be provided to you if you cannot attend the Festival due to the circumstances set out in the Terms and Conditions. Refund Protection is subject to an additional charge per person when paying the balance for your tickets. NB: Refund Protection is only available when making a balance payment or full ticket booking.

[Figura 1.1. Anexo] Ticket terms & conditions – BSL Version

FURTHER INFORMATION

PAYMENT PROCESSING

Tickets will be available online at glastonbury.seetickets.com.

If you pay a deposit for more than one ticket you will have the option either to pay the balance collectively or individually. Balance payments can be made from additional cards at a later date, however each ticket for which the balance is settled separately will be processed as a single booking and will therefore be subject to postage fees per individual transaction.

It is your responsibility to remember to pay your balance.

A £25 administration charge will be retained from any deposits for which the balance has not been paid by 23:59 BST on Friday April 7th 2023.

Tickets purchased in resales after April 8th 2023 must be paid for in full at point of booking.

Payment by card for UK sales is by the following card types – Visa Debit, Visa Credit, Visa Electron, Switch/Maestro Domestic, Solo, Mastercard.

For the purpose of ticket sales the UK includes Northern Ireland, the Isle of Man and the Channel Islands. Sales will be processed immediately in most cases and certainly within five working days of the sale being confirmed.

As part of our continued commitment to ensuring that all tickets for Glastonbury Festival are purchased securely by genuine Festival goers you may be asked for additional security information when purchasing Festival tickets online from seetickets.com. Depending on your method of payment, you will be directed to either Verified by Visa or Mastercard SecureCode for payment authorisation. If you often make purchases online you're probably already signed up, but if you've not already subscribed to one of these services you will need to do so before your transaction can be processed.

STRONG CUSTOMER AUTHENTICATION (SCA)

UK and European banks have introduced a new layer of protection for online transactions, which may mean you are asked to provide additional information when making some purchases.

There's no need to download anything, install software or register any information in advance, however, please be aware that during an online purchase from your desktop, mobile or other digital device, you may be asked to provide additional information using your bank's chosen authentication method, to confirm you are the genuine cardholder.

These new security measures will assess each online transaction and decide if you will need to take an extra step at checkout. This is called Two-factor authentication, which means you will be asked to provide at least 2 pieces of data from the following categories:

A password or PIN that you have set up with your bank

A one-time passcode issued via your mobile phone or bank issued pin-reader

Biometric authentication, such as a fingerprint or facial recognition

Whether or not you are required to complete Two-factor authentication is determined by your card issuer. If you are required to provide further details, you'll be guided through this process by your card issuer and will not be able to complete check out until your card issuer is satisfied that authentication has been successful.

For the avoidance of doubt please check your bank/card statement following your transaction/s to be certain whether or not your payment has been successful, or contact See Tickets.

When purchasing online, you will be sent a confirmation email and booking reference number.

Please check your spam folder if you do not receive this within 24 hours. Keep the confirmation email safe. If you have any queries about your purchase you will need the booking reference number.

You will be able to use the ticket tracker with the booking reference number to confirm your purchase.

Any transaction that results in a charge back or payment dispute will be cancelled. It is your responsibility to ensure that you have sufficient funds in your account to pay for the tickets. The transaction will be completed during the five working days following the sale.

Glastonbury Festival will cancel all bookings made using multi-hit software or applications to ensure everyone has a fair and equal chance of getting a ticket.

Attempting to book tickets on multiple browser tabs can cause your transaction to fail. We advise that you use one single browser tab only when booking tickets, in order to avoid problems with your transaction.

As part of Glastonbury Festival's commitment to eradicate the touting of tickets, the Festival permits the purchase of a maximum of one ticket per person. Any duplicate orders will be cancelled. In the instance of a duplicate order being cancelled, the purchaser will be refunded less the applicable administration fee.

INTERNATIONAL BOOKINGS

All international ticket buyers must be registered in the same way as UK bookers. International ticket purchases can only be made using either Visa or Mastercard credit cards.

If you are not a UK Citizen but are currently in the UK, and have a UK registered credit or debit card and UK address, you can buy in the same way as a UK resident.

International tickets will be box office collection only unless specified otherwise. Please check the order tracker for details about delivery of your order.

An overseas resident can ask a friend who is resident in the UK to purchase on their behalf, using that friend's UK address, or alternatively, a UK resident can purchase a ticket for an overseas resident as one of their ticket purchases – provided that overseas resident is registered. International ticket balance payments will be taken at the same time as UK balance payments: from 09:00 BST Saturday 1st April until 23:59 BST Friday 7th April 2023.

As with UK transactions, it is your responsibility to remember to pay your balance. Any tickets for which the balance has not been paid by 23:59 GMT Friday 7th April 2023 will be refunded £25. A £25 administration fee will be retained. If you made a ticket + coach travel bookings, then an additional £15 will be retained should you cancel your booking.

International tickets for those in the EU will be sent out by registered international post, unless specified otherwise. You can track your international ticket order via www.royalmail.com by entering your Track and Trace number which is available via [See Tickets' order tracker](#). To access the order tracker you will require your email address and booking reference number. If it is likely you will set off for the Festival more than 28 days before the event commences, please select the option for 'Box Office Collection' when paying your ticket balance.

International tickets for those outside of the EU, tickets will be for box office collection unless specified otherwise.

GROUP BOOKINGS

Glastonbury Festival does not reserve group bookings. If you are planning to celebrate your wedding/handfasting/hen party/significant birthday/end of exams bash at the Festival, everyone in your group needs to register and purchase tickets in the same way as anybody else buying tickets.

TICKET ENQUIRES

You can find answers to many frequently asked questions online in See Tickets' Glastonbury Customer Support Centre [here](#).

Once you have booked a ticket, you can access information regarding your ticket booking, including details of ticket dispatch, online at glastonbury.seetickets.com/customerservice using your booking reference number and email address or postcode; or by emailing glastonbury@seetickets.com.

ID

All tickets will be personalised with the passport photograph submitted by the ticket holder during registration. As long as your registration photo is of a good likeness, you do not need ID to enter the Festival.

Every ticket holder will be required to present their personalised ticket. Checks will be made at the gates. If you are not the person whose face is printed on the ticket you will be denied entry.

Children aged 12 and under, and child ticket holders, must be accompanied by an adult ticket holder. If you are bringing a child aged 12 or under with you who looks older than 12 you MUST bring ID to verify their age.

Anyone under the age of 16 must be accompanied to the Festival by a responsible adult (aged 18 or over, who would usually be the parent, carer, legal guardian or other adult entrusted with the care of that child) who accepts full responsibility, at all times, for all under 16s attending under their supervision. Anyone under the age of 16 is not permitted to enter, leave or re-enter the Festival site unaccompanied by their responsible adult.

When booking a ticket for a child aged 13, 14 or 15, you must select the 'CHILD' ticket option, and confirm that their parent or legal guardian has consented for their data to be processed.

Those who are aged 16 or 17 are allowed to attend the Festival unaccompanied, but we would strongly advise that this decision is made with the consent of a parent or legal guardian.

Glastonbury Festival operates a 'Challenge 21' policy for alcohol sales. If you look under 21, you will not be served alcohol unless you can prove you are over 18 – by presenting ID, or by wearing a 'Challenge 21' wristband. Full details [here](#).

Please note that some areas of the site, particularly front-of-stage barriers and late-night areas are unsuitable for children. This may include adult content and crowds. Pushchairs and trolleys which may impact on crowd movement may not be permitted in these areas. Some late night and screening facilities may have age restrictions for entry. Those wishing to attend should bring suitable ID as proof of age, and parents and responsible adults should ensure that all restrictions are adhered to. For films classified as 18, a 'Challenge 21' policy will apply.

DATA PROTECTION

Glastonbury Festivals Ltd (registered company number 02737866, together with its event organisers, Glastonbury Festival Events Limited, registered company number 04348175) and "See Tickets" (The Way Ahead Group Limited, registered company number 03554468) are committed to protecting your personal information.

The personal information provided as part of each registration will be stored and processed by See Tickets (the data processor) solely on behalf of Glastonbury Festivals Ltd (the data controller) for the purpose of notifying you when tickets for the Festival go on sale, processing any booking you may make for Glastonbury Festival and printing any tickets you purchase with your personal details and photograph, to ensure that any ticket you purchase can only be used by you.

No information collected through registration will be offered for sale or made available to any third party.

Your details will be retained for future ticket sales, so you do not need to submit a new registration each year, however we would advise that you check your registration

details annually, and prior to making a booking, to ensure that all your details are up to date, and your photograph is still a good likeness. In order to do so, please make sure the email address you provide is one to which you have long term access.

To delete your registration, please visit glastonbury.seetickets.com/registration/Edit.

Please note this is a separate database to the Festival Newsletter. To unsubscribe from the Glastonbury newsletter mailing list, simply click the link at the bottom of any newsletter email or follow the link to subscribe or unsubscribe [here](#).

For more information, please see the Festival's [Privacy Policy](#).

[Figura 1.1. Anexo] Further information – BSL Version

TEXTO ORIGINAL DEL APARTADO 4.3: AREAS

IF IN DOUBT JUST WANDER...

In many ways, Glastonbury is like loads of different festivals converging on the same gorgeous countryside for the weekend. Each area of the Festival has its own character, its own loyal fans and its own special attractions: so Silver Hayes (formerly the Dance Village) is as distinct from the Green Fields as the Circus & Theatre fields are from The Park.

While everyone will no doubt have their favourite Festival spot, we heartily recommend the tapas Glastonbury experience – trying a little bit of lots of different things. Because while the Pyramid Stage will always provide the Festival's most high profile attractions, a lot of the best experiences are to be found out on the outskirts, off the beaten track and where you least expect them. To aid you in your voyage of discovery, check out all the areas' pages via the links on the right. But, if in doubt, just wander...

LATE NIGHT ACCESS

Please bear in mind that between 10.30pm and 3.00am, access to the South East Corner and the effervescent late night spots of Shangri-La, The Common, Unfairground and Block9, will be from the South East corner of Bella's Field. In its new location, access to Glasto Latino will be unrestricted.

CONTACT

IF YOU'D LIKE TO GET IN TOUCH...

We try to answer all your questions here on the official Glastonbury website, but if you would still like to get in touch with us, then please select a topic from the links on the right – and we'll do our best to help.

WEBSITE SHOP

Our [website shop](#) is run by Sandbag Ltd. If you have a problem at any point, you can contact their customer service team, [via their Helpdesk](#) or by telephone on 0118 9505 812 (+44 118 9505812 from outside the UK).

PRESS

PRESS OFFICE

Press Accreditation is now closed and we are no longer considering new applications. For Glastonbury 2024 please refer to our website in February when the application window will re-open.

Glastonbury Festival Press Office is open all year for all general enquiries: you can contact us using our [contact form](#) using the Press Enquiries option on the dropdown menu. NB: there may be some delays in responding during particularly busy periods.

Please note that if you wish to film at Glastonbury Festival you will require our written permission in advance.

For enquiries relating to filming, please contact our Broadcast team using our [contact form](#).

BROADCAST

If you would like to film or record on-site at the Glastonbury Festival you will need the Festival's permission. Guidelines for filming or recording on-site can be found [here](#).

If you have any further queries, please contact Broadcast using [our contact form](#).

TICKETS

If you require general information about tickets please check the [Ticket Info page](#).

All public ticket sales are managed by the Festival's nominated ticket agency – Seetickets. The Festival Office does not have access to information about individual bookings or transactions.

If you have an enquiry specific to your ticket purchase, please contact See Tickets, via their [Customer Services page](#) or if you do not yet have a ticket booking, you can contact them using their [Glastonbury Contact Form](#) on the registration look up page.

Applications to purchase hospitality tickets for the 2022 Festival will open in the early spring of 2022. For information about music industry and associated media hospitality tickets and how to apply, please contact the hospitality team using [our contact form](#).

As with standard admission tickets, hospitality tickets are subject to the Festival's [Photography Policy](#) and [Broadcaster Internet and Filming Policy](#).

NEWSLETTER SIGN-UP

FESTIVAL NEWSLETTER

The official Glastonbury Festival newsletter provides periodic updates from the Festival, including ticket news, line-up information, competitions, Festival merchandise and occasional information about the work of our supported causes.

From May 2018 the Festival newsletter will be processed by See Tickets' mail system on the Festival's behalf. Whilst the Festival newsletter data is stored and processed by See Tickets, it is entirely separate to See Tickets' own mailing list, and neither they nor any other third parties will be given access to use your data for any other purposes. Please opt-in if you would like to receive the Festival newsletter, to get periodic updates from Glastonbury Festival.

[Ver Imagen 4.4.]

You can unsubscribe at any time via clicking the unsubscribe link in any emails you receive or by clicking [here](#).

PERFORMING AND EXHIBITING

We cannot accept CDs at the Festival office as none of our Stage Programmers are based there, however some of the smaller stages do accept submissions for possible bookings. Please [click here](#) and scroll down for their details.

Artists wishing to play at the Festival, who don't have representation in contact with our stage programmers are able to enter the Festival's annual Emerging Talent Competition, which offers the winner a slot on one of the Festival's main stages, and is also used by smaller stage programmers to source artists for their stages.

For non-musical performance, exhibits or installations, please send an email using [our contact form](#).

TRADERS

General information together with FAQ's can be found on the [Traders Page](#).

If you have any further questions, please use [our contact form](#).

PARTNERSHIP

For all partnership enquiries please get in touch using [our contact form](#).

JOBS AND WORK EXPERIENCE

One of the most frequent requests the Festival receives is for work placements, which unfortunately are usually not feasible. The numbers employed directly by the Festival are relatively small and most Festival staff are only on site for a limited time through the year. At a time of high pressure, there is little opportunity to advise and supervise someone learning the job.

If you would like to work in event management, stage management, rigging and staging, sound, lighting, electrics, plumbing, event security, tent contractors and so on, the Festival also cannot really help you. Many, if not all, of these specialists are employed by different event management companies that have established, experienced crew who return to work at Glastonbury year on year – as do most of the organisers running performance fields.

For information about the administrative functions based at the offices at Worthy Farm, or for any employment vacancies that do arise, please see the [jobs section](#) of the website.

THE WEBTEAM

PLEASE NOTE, [SEETICKETS](#) IS RESPONSIBLE FOR TICKETING AND REGISTRATION.

THIS IS NOT SOMETHING THE GLASTONBURY WEBSITE TEAM IS ABLE TO ASSIST WITH.

We endeavour to answer most of your questions about the Festival here on this website. However, if you still have a question about the Festival which you need to be answered, please contact the Festival Office using [our contact form](#).

If you spot an error on this website, have some information which you could contribute, or wish to contact us about the website or the official Glastonbury social media sites, then please use [our contact form](#).

Thank you.

OTHER ENQUIRIES

We aim to answer all of your questions here on the official website – the [Ticket Info](#) and [Advice & Facilities](#) sections is particularly handy – but if you've had a good look and there's something you can't find answered on here, then please use [our contact form](#).